AWEMainta
www.awemainta.com www.facebook.com/awemainta noticia@awemainta.com 583-1400 DIASABRA 20 NOVEMBER 2021

AHATA ta señala necesidad di maneho integral di naturalesa y medio ambiente



DIAHUEBS 18 di november 2021, den un reunion ameno y fructifero, Minister di Naturalesa, sr. Ursell Arends a delinea varios punto di maneho, y tambe comparti ideanan cu miembronan di Hunta di AHATA riba entre otro temanan di desperdicio solido y likido, medio ambiente en general y naturalesa. E no ta desconoci cu AHATA tambe ta comparti e preocupacionan di RWZI y Aruba su maneho di desperdicio, mirando con devastador e concecuencianan negativo por ta di e añas di negligencia, vooral si no ta bay coregi nan. Minister Ursell Arends a segura cu e puntonan aki ta netamente su prioridadnan, y di su parti ta contento di por tin e sosten di AHATA tambe, cual di su parti semper a y ta keda abierto pa yuda contribui n'e solucion.

Varios pregunta over di maneho di naturalesa tambe a bin padilanti, mustrando e necesidad pa tuma accionnan mas firme pa proteha Aruba su naturalesa y medio ambiente prome cu ta demasiado laat pa recupera. Di parti di AHATA, ta señala con importante e aspecto aki ta pa nos mercadeo internacional y posicion competitivo como isla turistico.

Minister Ursell Arends a acorda di lo duna un presentacion na AHATA tocante resultadonan di investigacionnan conduci dor di DNM, y tambe lo sigui promove colaboracion entre Gobierno y sector priva pa por logra metanan di desaroyo sostenibel, y semper teniendo cuenta cu derecho di naturalesa.

Vision di goberna cu mentira di Prome Minister ta sigui

Awor ta oposicion ta manipulando sindicatonan di trahadornan di Gobierno

PROME cu e pandemia di Covid 19, gabinete Wever Croes a scoge pa atende cu e situacion financiero di Aruba cu Hulanda, formando varios acuerdo con lo bay atende cu e gastonan halto di Gobierno den proximo añanan.

Den e periodo ey a yega na acuerdo cu lo tin cu reduci gasto di personal cu miyones y Prome Minister Evelyn Wever Croes, a presenta e vision di su Gobierno con lo haci esaki.
Inicialmente a bay di acuerdo cu Hulanda lo bay over na reduci e cantidad di trahadornan publico for di 2018 caba y ora cu pandemia a bati na porta, e acuerdo aki no a cambia.

Hulanda tabata dispuesto na presta Aruba placa y a mara esaki na cierto condicion, pero caminda gabinete Wever Croes lo tin cu ehecuta loke ya a wordo palabra inicialmente.

Na varios ocasion Prome Minister a cataloga e informacionnan cu tabata sali den medionan di comunicacion entre otro den AWEMainta, cu noticianan cu Gobierno lo tin cu manda entre 500 pa 700 trahador di Gobierno cas, como “fake news.”
Pa evita cu un medida di e magnitud aki lo afecta politicamente e partidonan cu tabata forma e prome coalicion di MEP-POR-RED, tabata Evelyn Wever Croes kende a dicidi di busca un otro alternativa pa reduci e gastonan di personal y a mira den e pandemia, un alternativa pa trata di ‘baila’ Gobierno Hulandes y CAFT dor di reduci salario di ambtenaarnan cu 12.5%.

Recientemente Secretario di Estado a confirma esaki den un reunion cu Eerste Kamer, mientras cu den un decision di Corte Constitucional di Sint Maarten, tambe Hues a mustra den un caso di trahadornan publico contra di Gobierno, cu Hulanda a impone e reduccion salarial como condicion pa e isla ricibi sosten di likides.

Aruba a acepta esaki tambe, pero Prome Minister Evelyn Wever Croes no tabata sa con pa bende su vision politico cu trahadornan publico y a anuncia inicialmente cu e reduccion salarial y di beneficionan secundario, lo ta algo pa yuda cu Fase p’asina mustra solidaridad cu esnan cu a perde nan trabou den e pandemia di Covid-19.

Sinembargo awor ta bin resulta cu ningun momento e placa cu Gobierno a retene for di reduccion di salario di trahadornan publico y companianan estatal, no tabata pa Fase, pero pa wordo usa pa mustra Hulanda cu a reduci e gasto di personal cu e retencion di 12.6%

Hulanda mesora a gara e toro na su cacho y a informa Prome Minister cu e medida aki lo no termina pa final di 2020 manera cu Gobierno a informa e sindicatonan, pero e lo tin duracion di un tempo indefini.
Awor sindicatonan a cuminsa move ya cu Prome Minister no tabata sincero cu su trahadornan y awor kier busca un forma pa saca su curpa for di un crisis cu su persona y su Gobierno mes a ocasiona.

Ayera merdia den un reaccion duna na medionan di comunicacion, Prome Minister a dicidi di schuif tur cos den sapato di lider di fraccion di AVP, sr. Mike Eman, insistiendo cu ta partidonan den oposicion, ta transformando e asunto aki den un topico politico, mientras cu esaki ningun momento t’e caso.

Tur loke e lider di AVP a haci ta di mustra riba e berdad di e acuerdonan cu Evelyn Wever Croes a firma cu Hulanda y cual nunca el a cumpli cu nan loke a pone cu Aruba lo no haya sosten di likides p’e ultimo kwartaal di 2021.
Muestra contundente y convicente di e gañamento di Prome Minister, ta cu e placa a wordo usa pa paga Fase, pero awor a dicidi di pone un fin na Fase caminda Hulanda a bisa cu no por usa placa di ayudo di likides mas pa paga Fase.

E presion ta sigui aumenta riba Prome Minister y su Gobierno ya cu sindicatonan ta sigui pone presion pa bin cu mas accion si ta necesario.

Editorial

Awe Dia di Mucha: Nan merece tur atencion tur dia pa nan proteccion

Pa: Victor (Toko) Winklaar

Awe ta wordo celebra Dia di Derecho Mucha cu semper mester ta un momento special, ya cu tur mucha rond mundo, merece tur atencion necesario, tur proteccion y mas principal, tur stimacion di nan famia y e comunidad cu nan ta biba aden.
Lamentablemente tin cierto desaroyo aki na Aruba, caminda e interes di muchanan no ta wordo atende den e mihor forma posibel, caminda nan ta wordo expone na situacionnan cu realmente no ta bon pa nan salud y tampoco pa nan formacion y desaroyo.
Un di e problemanan grandi cu practicamente tur siman por constata den medionan noticiero, t'e cantidad di caso di maltrato entre mayornan, cu ta tuma lugar dilanti di muchanan chikito y cu sin duda ta laga nan marca atras riba nan sentido emocional.

Casonan caminda sea tata of mama ta yega cas burachi, ta crea problema serio y hasta intervencion policial esaki ta rekeri cu ta laga e muchanan den un trauma increibel.
E solo hecho cu un di e mayornan ta sali for di cas pa consumi alcohol den un forma despropocional, ta mustra cu den un cas asina, interes di e muchanan no ta wordo protehi y promove.
Tata y mama di yiunan tin cu keda cas y percura pa seguridad y proteccion di e muchanan, cu nan ta drumi na un orario adecua, cu nan por subi nan caba cu tur trankilidad na lugar di subi nan cama despues di un maltrato entre nan mayornan, cu ta laga nan traumatisa pa hopi tempo.

E situacion aki na Aruba cu nos muchanan, no t'esun mas adecuado y esaki ta notabel tur dia y tur caminda, ya cu presencia di muchanan chikito canando rond den un mall of na cualkier actividad despues di 7'or di anochi, ta muestra di un falta di responsabilidad di e mayornan.
Por mira muchanan chikito sinta den auto den parking lot di supermercado, sperando riba un of otro mayor, por mira nan den auto pafo di un bar, ya cu un di e mayornan a dicidi di baha cumpra un cerbes of otro bebida alcoholico, cu riba su mes caba ta un crimen contra bienestar di e criaturanan aki.
Por mira muchanan chikito sinta riba tribuna di un of otro wega deportivo, hunto cu nan mayornan. pero pasa di nan orario pa ta drumi, loke tambe riba su mes a algo serio mes.
Mayornan cu ta atende un evento cu simplemente no ta dirigi pa muchanan, pero nan ta bay cu nan mayornan y tin ora tin di e actividadnan aki, ta termina lat anochi caminda e mucha ta wordo perhudica den su derecho pa tin un bon cuido.

Den e tempo di pandemia cu a dal hopi famia formalmente, e falta di placa, e falta di trabou a pone hopi di nos muchanan, enfrenta situacionnan dificil, caminda no tur ora nan tin cuminda adecuado pa come, algun hasta no tin suficiente den cas pa nan por come tres cuminda pa dia.
E falta di placa aki a bira algo serio na Aruba, ya cu tin un aumento di pobresa den ultimo dos aña pa falta di entrada di e mayornan, cu a perde nan trabou y cu no tin otro manera pa yega na suficiente forma financiero pa duna e muchanan chikito loke nan merece bou circunstancianan normal.
Famian cu a bin ta depende Fase, a mira nan condicion di cuido cay atras, ya cu e ayudo aki no solamente mester a percura pa cubri gastonan di cas, e no tabata yega pa percura p'e muchanan tin e cuido cu nan tabatin prome cu e pandemia a inicia.
Nos tin muchanan cu no ta bayendo scol pa falta di uniform ya cu e famia a cay formalmente atras den su situacion financiero y fuera di e uniform, tin muchanan cu a y ta keda cas riba diferente dia ya cu e mayornan tin cu gara un job aki of aya pa trata di haya un tiki cen extra pa sobrebibi.
Tin hopi mucha, demasiado mucha cu ta bayendo scol awendia sin un sandwich ya cu e situacion na cas no ta permiti y loke ta di aplaudi sin duda ta di muchanan cu ta informa nan mayornan cu nan colega di klas no tin nada di come y e mayornan ta manda un of sandwich extra p'asina duna un man.
Algo grandioso sin duda, pero no ta tur mucha na tur scol tin mesun suerte aki y e grupo di mucha cu ta pasando hamber, ta sigui aumenta dia pa dia, mirando cu ainda economia di e pais no a cuminsa draai manera mester ta pa soluciona e cosnan aki.

Muchanan merece tur atencion for di momento cu nan spierta, nan tin derecho riba bon alimentacion, derecho pa nan formacion y educacion, pero mas cu tur cos tur mucha merece di wordo stima den e forma mas puro cu ta existi, ya cu nan ta obranan di Dios.
Awe riba Dia di Derecho di Mucha ta di spera cu mayornan, famia y amigonan percura pa nos muchanan pasa un dia placentero y agradabel y no awe so, pero tur dia di siman, tur siman di luna y tur luna di aña.

Pa temporada di fin di aña

Gobierno y DVG stipula maneho pa atende hendenan procedente di Hulanda

DIAHEUBS ultimo, a keda registra pa RIVM na Hulanda, un total di 23.680 caso di contagio positivo di Covid-19, cual a bira un record nobo riba un dia.
E aumento di e casonan aki ta mustrando riba e tendencia cu na Europa den ultimo simannan, e aumento di e cantidad di casonan di contagio, a bolbe lanta cabes den forma alarmante.
Segun e informacion di RIVM n'e momentonan aki tin mas hende ciudadano Hulandes den hospital cu tabata e caso un aña pasa den mesun periodo aki.

E situacion ta uno delicado caminda den un lapso di shete dia, pues un siman, a keda registra un total di 126.012 caso di contagio positivo y loke a pone cu Gobierno Hulandes a dicidi di introduci algun medida di precaucion.
Medidanan c'un biaha mas a percura pa diferente accion di protesta den varios ciudad na Hulanda, pero e Gobierno demisionario di Mark Rutte, ta tratando tur loke ta posibel, pa alivia e situacion y purba na frena aumento di e total di casonan positivo.
Negoshinan den horeca tin cu cera porta pa 8'or di anochi, mientras cu no ta permiti fanaticonan den stadionnan di futbol por lo pronto, pa un lapso di tres siman.

E situacion delicado aki na Hulanda y henter Europa ta pone cu Gobierno di Aruba hunto cu DVG y e Crisis Team, tin cu determina un maneho di control di e cantidad di hende bibando y studiando na Hulanda, cu ta bin pasa vacacion di fin di aña cerca nan famia aki na Aruba.
E situacion ta rekeri mas atencion cu t'e situacion actualmente ya cu ta presenta e mesun situacion cu a surgi durante di e vacacion escolar di e aña aki, ora cu hopi Arubiano bibando of studiando na Hulanda, a regresa Aruba miranto e medidanan cu tabatin.

Ta den e periodo aki e cantidad di casonan di contagio na Aruba a aumenta den poco tempo, pero cu despues a bin desminui poco poco te cu e situacion awor ta basta bou di control.

DVG y Gobierno mester studia e situacion aki mas pronto posibel, busca un forma con lo atende cu esnan cu ta bin Aruba den proximo simannan, pa evita cu e cantidad di casonan positivo lo bolbe aumenta.
Kico e maneho tin cu bira ainda tin cu wordo determina pero ta un hecho cu esaki tin cu wordo duna atencion pa evita ripiticion di loke a tuma luga mey mey di aña.

Mester tin un control estricto caminda esnan cu yega cu test positivo na yegada, lo tin cu ricibi un supervision estricto p'e periodo cu nan tin cu keda den isolacion, cuarentena.
No tin mucho tempo pa atende cu e asunto aki, pero ta algo importante cu merece atencion di autoridadnan concerni.

Team di Censo a sigui curso di Aruba Certification Program (ACP)



DIANAN 3, 10 y 17 november 2021 team di Censo, den sesionnan respectivo di mas o menos 3 ora, a sigui e curso di Aruba Certification Program (ACP) cu a wordo brinda gratuitamente door di Aruba Excellence Foundation.
E programa di certificacion aki ta consisti entre otro di conoce nos isla su historia, cultura, flora, fauna, desaroyo (economico y turistico) y e importancia cu esaki tin pa nos tur. Un di e partinan importante di e curso tabata pa refleha riba kico a hiba nos como Arubiano na e exito den desaroyo y servicio excelente.
Nos norma y balornan y e zjeito den cual nos ta eherce esakinan, brindando servicio na nos bishitantenan, ta algo cardinal pa cu e exito aki y ta bunita pa refleha riba nan y bira consciente con importante e ta pa conserva e zjeito aki. No solamente pa nos brinda e servicio excelente na nos bishitantenan, si no na nos mesun hendenan tambe y con orguyoso esaki por haci nos. Nos amor pa nos isla, e manera unico cu nos tin di celebra, e union cu mester tin pa nos logra metanan, e libertad di por ta nos mes y ta autentico, nos creatividad cu ta sobresali, e carisma cu ta unico den nos hendenan, e importancia di conserva nos naturalesa, y nos cultura, pa cu orguyo nos yama nos mes un bon Rubiano, ta nos zjeito pa por brinda un servicio excelente.
Na final, cada participante a haya un pin di Aruba Certified, mi compromiso, y lo ricibi un certificado di A.C.P cu tin un validez di 4 aña.
Censo kier a duna un danki grandi na Susana Romero cu a dirigi e sesionnan y sra. Esther Broeksema cu a haci esaki posibel.

Di acuerdo cu KvK

Reforma mester bay man den man cu reduccion di gasto



UN di e puntonan cu pa basta aña a keda pendiente t'e reforma fiscal. E punto aki ta figura tambe den e Landspakket Aruba. Gobierno a evalua 2 sistema di impuesto indirecto, esta BTW y ABB, pa por re-emplasa BBO. Conforme e agenda di ehecucion di e Landspakket, Gobierno di Aruba mester a determina su escogencia entre e 2 alternativanan aki prome cu 15 di november 2021.

Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK), huntu cu algun gremio comercial, a expresa na Minister di Finansa,Xiomara Maduro nan disapunto di no a wordo envolvi den e proceso di evaluacion y escogencia di e sistema di impuesto nobo.
Alabes, a apela n'e Minister pa mantene un sistema facil pa implementa tanto pa comercio en general como tambe pa Departamento di Impuesto (DIMP) y a urgi e Minister p'e diferente stakeholders por tin participacion si den e trayecto di preparacion pa implementacion di e sistema nobo y asina por aporta cu sugerencia y recomendacionnan practico.

Gobierno a anuncia diabierna ultimo di a scoge pa BTW, pues entrante 1 di januari 2023 lo elimina BBO y lo introduci BTW. Cierto producto y servicio, p.e. comestibel y bebida non-alcoholico lo cay bao e "laag tarief" y algun producto, manera medicina, lo wordo exclui di BTW (nul tarief).
Pa demas producto y servicio lo aplica e "hoog tarief".
E bon di BTW ta cu esaki lo wordo cobra na frontera, pues di e forma aki tur persona lo contribui y e sistema aki no tin e parti acumulativo. No a anuncia oficialmente ainda cual lo t'e porcentahe cu lo aplica, pero tin entendi cu esaki por varia entre 12.5%-18%.

KvK kier bolbe enfatisa cu e meta di e diferente reformanan y restructuracion ta pa Aruba por yega na un posicion financiero stabiel y duradero. E proceso aki lo genera entrada pa caha di Gobierno, pero a wordo condiciona na diferente puntonan, primordialmente reduccion di e gastonan di Gobierno, incluyendo e gastonan di salario.
Pues, ta cardinal pa no crea e impresion eroneo cu en bista cu Gobierno lo haya mas entrada, lo tin espacio pa destina e placa pa aumenta su gastonan.
Aun mas, mirando e hecho cu Hulanda a pone como un di e condicionnan pa Aruba por sigui ricibi sosten financiero, pa prolonga te proximo aviso e retencion di 12.6% di salario di empleadonan den sector (semi)publico.

Ta imperativo pa Aruba su economia por sigui recupera y cu sector comercial por bolbe para bon riba pia. KvK lo sigui monitorea e situacion di cerca y ta conta cu Gobierno su cooperacion pa duna participacion activo na KvK y e demas stakeholders den e procesonan cu ta relaciona na ehecucion di e puntonan den e Landspakket.

Segun Asosiacion di Personal di Staff di WEB Aruba NV

Gobierno di Aruba (GdA) no tin respet pa nos Leynan Fundamental

DEN rueda di prensa di GdA unda Minister President, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu si instancianan semi-publico y companianan estatal no ta coopera pa cu e entrega di 12.6%, e ora GdA lo ta obliga pa pasa un ley den cual ta obliga tur e instancianan semi-publico y companianan estatal pa entrega e 12.6%.
Pa cuminsa, GdA ta bezig ya pa 18 luna caba ta onteigen 12.6% di salario di empleadonan di WEB, ELMAR, SETAR, etc.etc. a base di e declaracion cu nos ta den un crisis y den nomber di algemeen belang.

E condicion di "Algemeen Belang" como base p'e inhouding di 12.6% a wordo confirma den e uitspraak di e kortgeding VWI vs WEB di 10 di maart 2021. Dus segun Hues, e entrega di 12.6% ta "hustifica" bou di e condicion cu ta den algemeen belang di pais Aruba. Aki nos ta cita Articulo 14 di e Grondwet voor het Koninkrijk der Nederlanden: Artikel 14 1. Onteigening kan alleen geschieden in het algemeen belang en tegen vooraf verzekerde schadeloosstelling, een en ander naar bij of krachtens de wet te stellen voorschriften. 2. De schadeloosstelling behoeft niet vooraf verzekerd te zijn, wanneer in geval van nood onverwijld onteigening geboden is. 3. In de gevallen bij of krachtens de wet bepaald bestaat recht op schadeloosstelling of tegemoetkoming in de schade, indien in het algemeen belang eigendom door het bevoegd gezag wordt vernietigd of onbruikbaar gemaakt of de uitoefening van het eigendomsrecht wordt beperkt.

Gabinete Wever-Croes II kier bende pueblo cu e entrega di 12.6% ta un condicion di Hulanda pa Aruba por haya ayudo di likides y cu esaki ta den algemeen belang. Salario di un hende ta su eigendom. GdA kier hinca man den nos saco sin tin esaki regla pa ley debidamente y sin duna e oportunidad pa por yega na un areglo legal tot schadeloosstelling of tegemoetkoming manera ley ta prescribe, segun VWI.
Esaki ta nada mas cu un abuso di poder y despotismo!

GdA mester respeta ley y e derechonan fundamental di tur ciudadano. Gabinete Wever-Croes I a bin cu e idea di corta 12.6% pa Hulanda impone manera condicion pa ayudo di likides y awor ta sconde tras di lomba di Hulanda. Si GdA kier corta 12.6% den nos salario den nomber di algemeen belang, e ora haci'e manera ley ta prescribi! Aki mester bin un regeling pa schadeloosstelling of tegemoetkoming den e ley, segun Directiva General di VWI, esta Asosiacion di Personal di Staff di WEB Aruba NV.

Frontier Airlines ta cuminsa cu su buelo pa Aruba awe dia 20 november 2021



AAA, e compania cu ta maneha y ta opera Aeropuerto Internacioal Reina Beatrix ta sumamente orguyoso di por yama bon bini na Frontier Airlines cu un vuelo semanal non-stop for di Miami International Airport pa Aruba dia 20 di november 2021. Su base principal ta ubica na Denver, Colorado, operando mas di 100 avionnan A320 y tin e flota mas grandi den America, sirbiendo mas o menos 120 destinacionnan den Estados Unidos, Caribe, Mexico y America Central. Cu mas di 140 Avionnan Airbus nobo riba pedido, Frontier Airlines lo sigi crece pa por cumpli cu su demanda di por ofrece opcionan di biahenan economico y sostenibel, conectando Aruba cu mas di 100 destinacion den America.
AUA airport hunto cu Aruba su Minister di Turismo y ATA ta preparando un inaugracion festivo pa e evento cu lo cuminsa na Miami International Airport. Minister D. Oduber, Sra. Ronella Croes CEO di ATA y Sra. Barbara Brown CCO di AAA lo bay ta presente na Miami pa e evento inaugural y cu lo ta abordo di Frontier Airlines cu destinacion Aruba. E delegacion lo wordo ricibi na Miami pa e Senior Director Strategic partnerships, Sr. Micheal Pewther y e team cu ta ubica na Miami. Na Aruba lo bay ta presente pa e evento inaugural di Frontier Airlines su 'Sales & International Development' Sr. Alfredo Gonzalez cu lo tuma lugar na Aeropuerto.
Na AUA Airport, nos ta dedica seriamente na Air Service Development! E esfuersonan di e ekipo cu a cuminsa prome cu e pandemia, awo ta cristalizando cu e adkisicion di un aerolinea nobo cu ta wordo agrega na e portofolio diverso di aerolineanan cu ta kere den Aruba y nos aeropuerto internacional. E prome paso aki den nos relacion cu e low-cost carrier Mericano popular lo brinda opcionnan di biahe adicional pa e pasaheronan local y for di Merca, segun e motto di Frontier Airlines, "The sky is for everyone." Frontier Airlines ta percura pa cumpli cu e vision aki door di brinda opcionnan economico. Como un aerolinea creciente y conciente di medio ambiente, e aerolínea ta cuadra perfectamente cu AUA Airport su vision pa futuro. Plannan di expansion y pa bira e aeropuerto mas sostenibel den e region ta aplicabel pa tanto AUA Airport y tambe Frontier Airlines," asina Sra. Jo-Anne Meaux-Arends, Air Service Development Manager na AAA a expresa.

Minister Xiomara Maduro di Finansa ta informa:

E recorte den sector publico ta e total di un ehercicio di urgencia cu despues a bira un condicion di Hulanda pa presta Aruba placa

Keda sin cumpli ta pone bienestar di henter Aruba na peliger

NA maart 2020 na momento cu Aruba mester a cera su frontera y Gobierno a keda sin mucho entrada, Minister di Finansa mester a haci un ehercicio di emergencia pa asina por a cubri tur e gastonan vital di gobernacion y percura pa e servicionan vital manera SVB y AZV por a keda stabiel. Aki ta unda a purba corta tur caminda un poco pa asina por a sigura e pago di e servicionan vital tanten cu ta warda riba e yudansa cu a pidi na Hulanda. Di e presupuesto a logra corta alrededor di 90 miyon florin di cual un parti tabata gasto di personal di Gobierno cu a suma un recorte di 12,543%, y cu efectivamente ta bira un recorte di 12,6%. E recorte a consisti di 5% di salario, 50% di vakantieuitkering, 50% di reparatietoeslag y 50% di najaarstoeslag.
E prima cu ta wordo paga na januari, e voorjaarstoeslag, a keda intacto pa motibo cu ora a haci e ehercicio di emergencia a tene na cuenta e gastonan te cu 31 december 2020. Esaki ta e origin di e recorte aki. Parti di e resultado di un recorte di emergencia den Presupuesto 2020 pa por a enfrenta e pandemia wardando yudansa for di Hulanda.
Gobierno a haci e calculonan necesario y a manda un peticion pa yudansa di Hulanda. Desde inicio Hulanda a indica bon cla cu nan no ta duna un debchi si Aruba mes no haci un sacrificio. Esey ta e punto di salida pa Hulanda presta Aruba placa pa nos por enfrenta y surpasa e reto economico y financiero cu e pandemia a trece cune. Pa presta Aruba placa, Conseho di Minister di Reino a pidi conseho for di CAFT pa asina nan haya sa kico asina por a pone como condicion pa e prestamo. Nan a mira e esfuerso cu Gobierno di Aruba a haci pa mantene e ordo y dignidad di e Pueblo na momento cu e pandemia a haci su entrada y nan a recomenda Conseho di Minister di Reino pa haci un recorte asina, un condicion pa duna e prestamo. Gobierno di Aruba ningun momento a bin cu e recorte aki como un condicion. Ta con Aruba por pone condicion pa Hulanda siendo cu ta nan ta presta e placa? Esey ta ilogico. E ehercicio di emergencia cu Aruba a haci, a wordo etala pa Conseho di Minister di Reino como un condicion pa Aruba haya placa fia. E mesun organo aki ta esun cu a dicidi di pone e recorte aki como un condicion generico pa presta placa na e otro Paisnan den Reino tambe.
E ta bisto, cu keda sin cumpli cu e recorte di 12, 6% lo pone e prestamo di Hulanda na peliger y esaki lo pone bienestar di henter Aruba na peliger.

Declaracion di FATF tocante finaciamento di ISIL, Al Qaeda y afiliadonan

FINANCIAL Action Task Force (FATF) ta un organisacion global cu tin un funcion pa controla actividadnan di labamento di placa y financiamento di terrorismo. FATF ta duna paisnan recomendacionnan con pa preveni y tambe identifica transaccionnan dudoso den e contexto aki. Aruba a ancra e recomendacionnan aki den su Ordenanza pa Preveni y Combati Labamento di placa y Financiamento di Terrorismo (LWTF). Na Aruba tin varios instancia cu tin un rol specifico den ehecucion di e ley aki, entre otro nos Financial Intelligence Unit Aruba (FIU Aruba, antes yama MOT) y Banco Central.

FATF recientemete a emiti un declaracion pa informa y adverti paisnan cu e menaza di terorismo den diferente region, ainda ta grave. FATF cu hopi preocupacion a observa, un serie di atakenan terrorista recien na Afganistan y Irak. Esaki tambe tabata e caso riba e continente Africano y den e parti sur di e continente Asiatico. EIIL (Daesh) y afiliadonan ta afirma cu ta atake terorista cu nan a orkestra. E atakenan aki a ocaciona morto of a herida centenares di civilnan inocente. Mientras tanto, Al Qaeda y otro organizacionnan terorista tambe ta sigui di ta un menaza pa stabilidad, seguridad y paz mundial.

Na nivel internacional, a tuma varios medida pa preveni cu organisacionnan terorista ta genera medionan financiero pa por planea y ehecuta atakenan. Sinembargo, ainda e gruponan aki por recauda y ricibi fondonan for di fuentenan legal y illegal. Regularmente institucionnan financiero y organisacionnan di supervision cu ta monitorea fluhonan di placa pa e gruponan aki, ta descubri metodonan nobo cu nan ta uza pa recauda fondo. Nan por manipula civil y empresanan, ta secuestra hende pa pidi pa placa, ta extorsiona rednan petrolero den e parti oost di Siria y posiblemente ta genera placa tambe mediante traficacion di hende.

E riesgonan pa Aruba den e contexto aki no ta categorisa como halto, sinembargo FIU Aruba ta comparti e informacion aki cu e meta pa conscientisa tur instancia cu ta facilita transaccionnan financiero y pueblo en general pa ta semper alerto. FIU Aruba a yega di emeti articulonan cu ta duna informacion con nos ciudadanonan sa bira victima di 'scams'. Maske cu ainda no tin suficiente evidencia cu for di Aruba tambe ta uza 'scams' pa recauda fondo pa organisacionnan terorista, no por descarta cu esaki lo por ta un metodo cu radicalistanan ta uza pa saca tiki placa cada biaha, for di un multitud di hende den diferente pais pa financia actonan terorista. FIU Aruba ta conseha comunidad pa ta alerta pa personanan (desconoci) cu via social media ta pidi pa mandanan placa, usando storianan of promesanan cu finalmente ta resulta di ta falso. E chens cu esaki por ta un 'scam' ta grandi. Hunto nos por preveni y combati financiamento di terorismo na un forma efectivo.

Por lesa e declaracion di FATF riba website di FIU Aruba (https://www.fiu-aruba.com/news/).

Celebracion Dia di Mucha na Centro di Bario Savaneta

AWE 20 di november ta Dia di Mucha unda cu mundialmente ta pone atencion na e dia aki. Na tur parti tin hopi actividad p'asina celebra nos muchanan. E aña aki Centro di Bario Savaneta tambe ta participa na e celebracion aki.

Nos Centro ta habri su portanan, awe diasabra 20 di november di 3 or pa 6 or, pa grandi y chikito bin pasa un atardi ameno hunto. Lo bay tin diferente tipo di actividad y weganan manera Giant Domino, Giant Jenga y Life Size Vier op een Rij.

E prome 50 muchanan cu yega cerca nos lo haya oportunidad pa scoge un regalito for di e grabbelton na entrada di Centro. Ademas, lo tin Dino Jump, Face Painting y un Photobooth pa saca potret.

Centro di Bario Savaneta ta invita comunidad di Aruba pa bin pasa un rato ameno yen di entretenemento. 'Like' nos Facebook page: Centro di Bario Savaneta y click 'Follow' p'asina sigui nos y keda na altura di tur nos actividadnan.

Nos Centro ta tene bon cuenta cu tur rekisito stipula pa DVG pa cu Covid-19. Nos ta recomenda pa laba man frecuentemente y/of haci uzo di hand sanitizer como tambe mantene distancia social. E uzo di un tapaboca ta ser recomenda.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **dinsdag 30 november 2021** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba, bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

1 een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer driehonderd negen en tachtig vierkante meter **(± 389 m2)** (indexnr. D8553) gelegen te Catiri in Aruba, uitmakende een ter plaatse afgebakend gedeelte van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling, Sectie L nummer 3406, oorspronkelijk groot 639 m2, als nader omschreven in een particulier meetdocument opgemaakt op zeventien juli tweeduizend en zes onder nummer 08-'06 door Sofonias N.V., met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Catiri 31-C";**
Inzetprijs: Afl. 260.000,==

2 het recht van erfpacht tot twintig mei tweeduizend vierenvijftig op een perceel domeingrond groot zevenhonderd negen en vijftig vierkante meter **(759 M2)**, gelegen te Sero Pita in Aruba, kadastraal bekend als **Eerste Afdeling Sectie R nummer 3194,** met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Sero Pita 47-C";**
Inzetprijs: Afl. 264.800,==

3 een perceel eigendomsgrond, groot vijfhonderd tien vierkante meter **(510 m2**) gelegen aan de Emmastraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie N Nummer 1101**, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Emmastraat 69"**

4a een perceel eigendomsgrond groot eenhonderd twee en veertig vierkante meter **(142 m2)**, gelegen aan de Weststraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 396**; en
b een perceel eigendomsgrond groot vijf en negentig vierkante meter **(95 m2)**, gelegen aan de Havenstraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 398**; en
c een perceel eigendomsgrond groot negen en vijftig vierkante meter **(59 m2)**, gelegen aan de Weststraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 579**; en
d een perceel eigendomsgrond groot eenhonderd vijf en twintig vierkante meter **(125 m2)**, gelegen aan de Weststraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 580**; en
e een perceel eigendomsgrond groot eenhonderd acht en zeventig vierkante meter **(178 m2)**, gelegen aan de Havenstraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 815**; en
f het recht van erfpacht tot zes mei tweeduizend acht en vijftig op een perceel domeingrond groot DRIEHONDERD VIER EN VIJFTIG vierkante meter **(354 M2)**, gelegen aan de Havenstraat/Weststraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 581**; en
g het recht van erfpacht tot zes mei tweeduizend acht en vijftig op een perceel domeingrond groot ZES EN VEERTIG vierkante meter **(46 M2)**, gelegen aan de Weststraat/Havenstraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 1040**;

met het daarop gebouwde winkelcentrum **(shopping mall)** plaatselijk bekend als **"Havenstraat 36"**
Inzetprijs: Afl. 2.700.000,==

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie of een gelijkwaardige document dat aanvaardbaar is voor de executant, te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com
Facebook: Notariskantoor MJC Tromp

Un total di 18 mucha cu bista riba un bida mas saludabel

Proyecto "Jump 18" ta start cu carousel exitoso



Durante luna di September e Proyecto JUMP 18 a ser lanza hunto cu HOH bou guia di pediatra dr. Jamiu Busari. Un Proyecto super positivo cu tin como meta primordial pa prevencion di obesidad cerca muchanan na unda ta enfoca riba e mucha y tambe su famia. Despues di e lansamento e Proyecto a haya un acogida super positivo y awe orguyosamente por bisa cu tin registra 18 mucha pa start cu e trayecto di JUMP 18.

Dr. Busari a duna di conoce cu algun siman pasa a tene un anochi di informacion y recientemente a cuminsa cu e prome carousel na unda ta mira tres professional cada uno mey ora. Durante e prome carousel a atende 6 mucha hunto cu nan famia y esaki lo sosode 3 siman durante weekend te ora a mira tur 18 mucha. A haya feedback positivo di mayor tocante e start di e Proyecto na unda ta tene e carousel den weekend pa asina tene cuenta cu hopi ta traha den siman. Riba diasabra durante e carousel nan a mira un pediatra, dietista, trahado social y tur na un solo luga den un lapso di tempo di un ora y mey.

Dr. Busari a duna di conoce despues di cada session, e team ta bini hunto pa evalua cada cliente. Nan lo mira kico ta nan punto di preocupacion of interes prome cu e siguiente bishita. Tur luna nan ta mira e muchanan y entre esaki lo tin sesionnan di actividad fisico. Tambe lo tin session special y di enseñansa di nutricion, tambe sesion di empoderamento con pa motiva e mayornan y mucho mas.

"Tabata un sorpresa, pasobra no a spera di conta cu asina hopi mucha. E ta algo emocionante na mes momento, pasobra a cuminsa sin nada y awe por ta orguyoso di mira e interes di comunidad pa biba mas saludabel," dr. Busari a conta.

Prome Minister a reuni cu ex secretarionan di Ministernan durante 35 aña cu Pais tin Status Aparte



DEN cuadro di e conferencia "35 Aña Status Aparte, Aruba ta di Nos Tur", Prome Minister a reuni cu esnan cu tabata secretario di Conseho di Minister durante e periodo di 35 añanan cu Aruba ta Pais. E reunion tabata sumamente ameno Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

E conferencia ta tuma luga diamars 23 di november cuminsando 9or di mainta te cu 12or di merdia na Marriott Hotel cu un grupo chikito di invitado debi na Covid. Sinembargo e ta wordo transmiti via Telearuba y demas canalnan na Aruba, pa asina tur hende na Aruba por sigui e conferencia aki - 35 aña Status Aparte, Aruba ta di nos tur.

Presente den e reunion tabata señora Alice van Romondt, cu tabata secretaria di Conseho di Minister tempo di Gabinete di s señor Henny Eman. Tambe tabatin señor Peter Davidse, cu tabata secretario di Conseho di Minister den Gabinete di señor Nelson Oduber, señora Nicole Hoevertsz cu tabata secretaria di Conseho di Minster di sr. Mike Eman y sra. Grace Koolman cu tabata y ta secretaria di Conseho di Minister pa Gabinete Wever- Croes.

Premier Evelyn Wever - Croes a splica cu tabata un reunion sumamente interesante den cual cada persona a comparti nan experiencianan durante 35 aña cu Aruba ta Pais segun e parti cu a toca nan. Un aspecto interesante tabata cu a enfoca riba kico tabata e puntonan fuerte cu Aruba a logra e Status Aparte, unda a logra desaroya mas pero tambe a constata cu tin areanan cu si traha mas hunto, lo por logra mas. Por ehempel cultura ta uno cu a wordo menciona cu si tin mas cooperacion den Reino, lo por logra mas.

Señora Nicole Hoevertsz, secretaria di Conseho di Minster di sr. Mike Eman "Nos a wordo invita door di Prome Minister pa hiba conbersacionnan cu tawata sumamente ameno cu enfoke con nos a desaroya como pais den 35 aña di Status Aparte y kico tawata e rol di secretaris di Conseho di Minister den e 35 añanan. Nos a benificia come pais di Status Aparte. Cada un di nos tawata tin enfasis riba cierto puntonan y realmente e reunion tawata hopi interesante. Mi ta spera cu Prome Minister por sigui cu e iniciativanan aki cu ta sumamente positivo. Cada un di nos ta aporta na un forma of otro na desaroyo di nos pais. Den nomber di e demas secretarionan di Conseho di Minister di Aruba, mi ta gradici Gobierno di Aruba y Prome Minister pa e iniciativa aki".

Concluyendo Prome Minister a expresa cu e reunion tabata sumamente interesante pa tende con cosnan tabata pasa den añanan 1986 y despues di Status Aparte te cu awo. Como antesala pa e conferencia otro siman, e reunion tabata sumamente valioso.

Recuperacion continuo di e economia Arubano durante e di dos trimester di 2021

AWE Banco Central di Aruba (BCA) a publica e "State of the Economy" pa e di dos trimester di 2021. E publicacion aki ta duna un resumen di e desaroyonan economico local y internacional di e periodo aki. E puntonan mas importante relaciona cu e parti domestico ta presenta abou, incluyendo un resumen di e indicadornan economico principal.

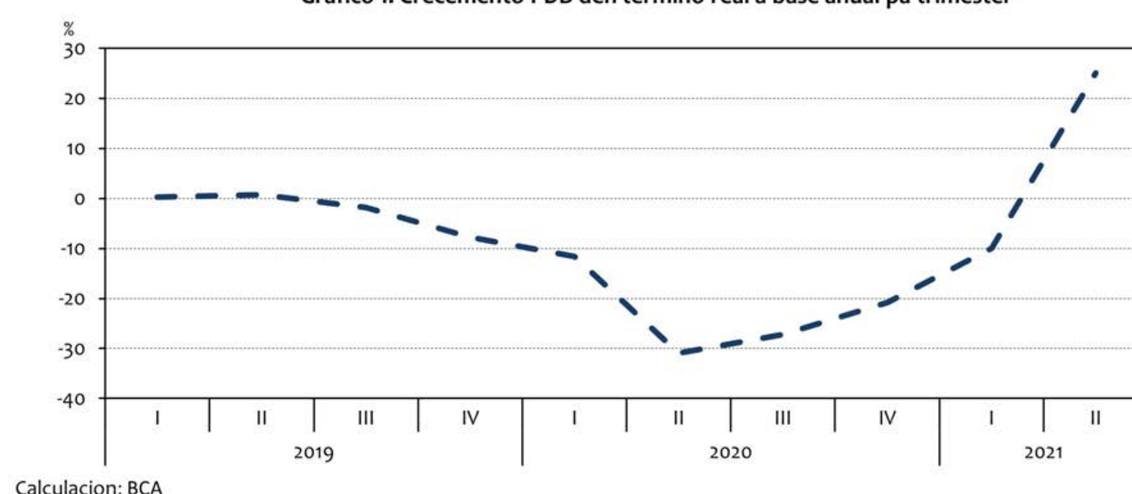
Economia di Aruba ta sigui e trayectorio di recuperacion durante di dos trimester di 2021

Durante e di dos trimester di 2021, e economia di Aruba ta sigui recupera di e impacto economico di e pandemia di COVID-19, impulsa pa e recuperacion fuerte di actividadnan den e sector turistico. E regreso progresivo di turistanan a pusha e Producto Bruto Domestico (PBD) real cu 25,1 porciento (Grafico 1) compara cu e di dos trimester di 2020 den e periodo cu e frontera tabata sera pa viahenan internacional. PBD real a base di crecemento annual a mehora continuamente cada trimester desde e re-apertura di e frontera den e di tres trimester di 2020.

Practicamente tur indicador di turismo, cu excepcion di e cantidad di bishitantenan di crucero, a recupera durante e prome seis luna di 2021 compara cu e mes un periodo e aña anterior. P'e motibo, Aruba a prueba di ta un destinacion turistico atractivo a pesar di incertidumbre persistente ocasiona pa e pandemia di Covid-19. Pa ta mas specifico, e cantidad di bishitantenan pa Aruba a crece cu 42,7 porciento mientras cu entrada for di turismo a aumenta cu 8,9 porciento. E recuperacion significante den cantidad di bishitante pa Aruba a empuha e sector hotelero na Aruba caminda e prijs averahe pa dia di camber di hotel, e entrada pa camber disponibel y e tasa di ocupacion di hotel a duna señalnan positivo den e periodo bou reviso (YTD 2021 Q2 compara cu YTD 2020 Q2). Di otro banda, e industria crucero a cana atras di e desaroyonan positivo, como cu e cantidad di bishitante crucero a registra un caida di 99,4 porciento compara cu e mesun periodo un aña anterior.

Inflacion periodo ultimo ta positivo atrobe

E indice di prijs di consumo a registra un aumento di 1 porciento na juni 2021 compara cu juni 2020. E subida aki a resulta primordialmente for di aumento den prijs di gasolin combina cu prijsnan mas halto di aparatonan eclectrodomestico. En general, e inflacion periodo ultimo a demonstra di ta subiendo desde juli 2020 debi na aumento den prijsnan di e componentenan di inflacion ya menciona. E inflacion periodo ultimo na juni 2021 tabata e prome dato positivo registra desde maart 2020 ora e pandemia di Covid-19 a inicia na Aruba.



Financiamento netto for di exterior a compensa parcialmente e deficit riba cuenta coriente

E cuenta coriente di e balansa di pago a registra un deficit di Afl. 75,4 miyon durante e promer dos trimester di 2021, apesar di e recuperacion den turismo cu ta tumando luga. E resultado aki a ser impulsa pa salida di fondonan relata na importacion di mercancia y servicio, como tambe pa e asina jama "net income payments", cualnan a surpasa e suma di entradanan netto relaciona cu turismo. E cuenta financiero a registra un financiamento netto for di exterior na balor di Afl. 410,6 miyon durante e promer mita di 2021. E resultado di e cuenta financiero ta primordialmente a consecuencia di prestamonan a corto plazo cu gobierno di Aruba a ricibi for di Hulanda pa financiamento di likides.

Reservanan oficial y internacional a sa di mantene nan mes riba e puntonan di referencia cu ta monitorea

E cantidad di placa den circulacion den e economia di Aruba a aumenta durante e promer mitar di 2021, y a subi di Afl 4.797,4 miyon na final di december 2020 te na Afl. 5.056,3 miyon na final di juni 2021. E expansion aki tabata e resultado di un crecemento di Afl. 349,0 miyon den reservanan internacional (excluyendo diferencianan di reevaluacion), parcialmente compensa pa un reduccion di Afl. 90,0 miyon den activonan domestico netto. Reservanan oficial y internacional a demonstra di ta resiliente ya cu nan a sa di mantene nan mes riba e puntonan di referencia cu BCA ta monitorea.

Deficit financiero di gobierno practicamente sin cambio

E deficit financiero di gobierno di Aruba a alcansa e nivel di Afl. 330,6 miyon durante e promer mitar di 2021 compara cu Afl. 330,3 miyon durante e mesun periodo un aña anterior. E resultado di e promer dos trimester di 2021 a surgi for di un caida den entrada di gobierno, combina cu un bahada similar den gastonan di gobierno. E peso di e debe a sigui aumenta como resultado di e prestamo a corto plazo ricibi for di Hulanda den cuadro di financiamento di likides relata na e pandemia di Covid-19. Den e promer mita di 2021 e debe di Gobierno a aumenta cu Afl. 308,7 miyon te na Afl. 5.454,3 miyon compara cu december 2020.
E publicacion completo ta disponibel riba BCA su website (www.cbaruba.org).

Relato Anual 2020 Algemene Rekenkamer



ALGEMENE Rekenkamer a publica su Relato Anual pa aña 2020. E relato ta duna un resumen di e trabounan y actividadnan ehecuta durante aña 2020. E publicacion di nos Relato Anual no ta solamente paso e ta un exigencia stipula pa ley, pero pa motibo cu nos kier pone enfasis riba nos balornan fundamental, cu ta: integridad, objectividad, transparencia, abierto y profesionalismo.

Pa Algemene Rekenkamer tambe aña 2020 tabata special. E pandemia di Covid-19 cu a presenta, a trece cune algun medida drastico pa e instituto. Door di e pandemia Algemene Rekenkamer mester a cambia su programa di investigacion y tambe su manera di traha.

Den e relato Algemene Rekenkamer ta para keto un rato na e actividadnan mas importante y e desaroyonan cu a haci durante e aña cu a pasa. A describi e samenstelling en opzet di e instituto. Algemene Rekenkamer ta splica tambe e diferente investigacionnan cu a haci durante henter e aña y tambe ta haci mencion di e accionnan den cuadro di e plan strategico 2019-2022. Ta elabora extensamente riba e procedura di werving en selectie pa atrae miembronan (suplente) pa College den e relato.

Un paso importante cu a haci durante aña 2020 tabata pa establece un maneho di integridad, e codigo di conducta y e firmamento di e declaracion di integridad.
Banda di e informacionnan organisatorio ta elabora den e relato riba e momentonan di contacto cu e stakeholders di Algemene Rekenkamer. E relato ta duna claridad ariba e agotacion di e presupuesto. Na final ta duna un bista completo ariba e administracion financiero y un evaluacion di e accountant pa aña 2020.

Algemene Rekenkamer ta desea cu tin confiansa den su investigacionnan y productonan door di comunica abiertamente y transparente. Algemene Rekenkamer ta habri pa ricibi reaccion di otro pa di e forma aki garantisa y fortalece un calidad halto di e instituto y su funcionamento.
Contenido completo di e relato ta disponibel di forma digital ariba su website www.rekenkamer.aw.

Celebracion Dia di Mucha na Centro di Bario Savaneta

AWE 20 di november ta Dia di Mucha unda cu mundialmente ta pone atencion na e dia aki. Na tur parti tin hopi actividad p'asina celebra nos muchanan. E aña aki Centro di Bario Savaneta tambe ta participa na e celebracion aki.

Nos Centro ta habri su portanan, awe diasabra 20 di november di 3 or pa 6 or, pa grandi y chikito bin pasa un atardi ameno hunto. Lo bay tin diferente tipo di actividad y weganan manera Giant Domino, Giant Jenga y Life Size Vier op een Rij.

E prome 50 muchanan cu yega cerca nos lo haya oportunidad pa scoge un regalito for di e grabbelton na entrada di Centro. Ademas, lo tin Dino Jump, Face Painting y un Photobooth pa saca potret.

Centro di Bario Savaneta ta invita comunidad di Aruba pa bin pasa un rato ameno yen di entretenemento. 'Like' nos Facebook page: Centro di Bario Savaneta y click 'Follow' p'asina sigui nos y keda na altura di tur nos actividadnan.

Nos Centro ta tene bon cuenta cu tur rekisito stipula pa DVG pa cu Covid-19. Nos ta recomenda pa laba man frecuentemente y/of haci uzo di hand sanitizer como tambe mantene distancia social. E uzo di un tapaboca ta ser recomenda.

Articulo 19 di e Tratado di Derecho di Mucha:

Aruba tin su codigo di proteccion cu ta na vigor desde 1 di april 2021



ABUSO di mucha ta un topico y problema tristo y devastador, cu ta bin mas dilanti cu nos ta pensa y na Aruba esaki sigur no ta un excepcion. Pa un mucha e consecuencianan di abuso di mucha por ta enorme y e lo mester biba cu ne pa resto di su bida.
P'esey ta importante pa reconoce e señalnan di (sospecho di) abuso di mucha na tempo, tuma accion y duna proteccion na nos muchanan, segun coordinador nacional di implementacion di Codigo di Proteccion, sra. Sue-Ann Ras a duna di conoce.

ARTICULO 19 DERECHO DI MUCHA

For di aña 2001 Aruba a firma e Tratado Internacional di Derecho di Mucha, unda cu tin 42 Articulo cu e 194 paisnan mester ehecuta. Pues mas di 20 aña pasa Aruba a firma y mester a percura pa cuminsa na implementa e Derechonan aki. Codigo di Proteccion ta netamente enfoca riba Articulo 19 den e Tratado Internacional di Derecho di Mucha, cu ta bisa: Proteccion contra abuso di mucha. Unda ta prohibi pa abusa y maltrata un mucha (0-18 aña). E mayornan y otro persona cu ta cuida mucha, mester tin suficiente atencion pa e muchanan. Ta prohibit pa neglisha mucha. Gobierno mester duna informacion, cu abuso di mucha ta prohibi y na momento cu abusa di un mucha, e mucha aki mester haya yudansa mesora.

CODIGO DI PROTECCION

Despues di un periodo y lucha basta intensivo, Sociaal Crisis Plan a logra cu e Ley di Codigo di Proteccion den e cuater sectornan: Social, Enseñansa, Husticia y Salubridad Publico, cu a drenta na vigor desde 1 di april 2021. E ley aki ta pone cu tur profesional den e 4 sectornan tin e derecho di notifica ora tin (sospecho di) abuso di mucha.
Den nos Buki 1 di Codigo Civil, articulo 243, ta indica e.o.: Kico ta compronde bou di abuso di mucha; Mester asigna un institucion cu lo fungi como e Advies-, en Melpunt pa abuso di mucha (Bureau Sostenemi); Ta proporciona un base di delegacion (delegatiegrondslag) pa e elaboracion di e normanan tocante Codigo di Proteccion; Esaki ta nifica principalmente cu cada biaha mas grupo di profesional, cu ta traha cu mucha, tin e derecho legal di sigui e pasonan di Codigo di Proteccion, den caso di preocupacion y señal di abuso di mucha.

Codigo di Proteccion ta e base fundamental di ful e sistema di proteccion di nos mucha- y hobennan, unda cu tur profesional cu ta traha directo y/of indirecto cu mucha, hoben y nan famia tin un derecho di raporta (sospecho) di abuso di menor na Bureau Sostenemi. Codigo di Proteccion ta structura e proceso di maneha (sosecho di) abuso di mucha den 5 paso cu ta indica den e Decreto Nacional (LBham). E meta di Codigo di Proteccion ta pa: crea un ambiente pa un bida di siguridad y proteccion, traha desde un cuadro comparti y finalmente tin uniformidad den e proceso di trabou y protocol. Si kier mas informacion tocante e 5 pasonan, por bishita e website: www.codigodiproteccion.com

RESPONSABILIDAD HUNTO

Segun sra. Sue-Ann Ras, e ta convenci cu no tin duda cu mayoria di nos como profesional y ciudadano kier pa abuso di mucha no sosode mas, pero tambe tin hopi hende cu ta prefera di no mete den bida di otro of haci algo, ora cu tin sospecho di abuso di mucha. E muchanan ta den un posicion dependiente y nan mes no por stop e abuso. Y no mester lubida cu abuso di mucha ta categorisa den 7 tipo di abuso y no solamente abuso sexual. P'esey ora bo tin e sentimento cu algo no ta bay bon, haci algo. Purba di combersa of yama Bureau Sostenemi. Ta hunto so nos lo por stop cu tur tipo di abuso di mucha y realmente nifica algo pa nos muchanan, sra. Sue-Ann Ras a finalisa bisando.

Brindando proteccion contra tur sort'i abuso di mucha na Aruba:

17 Instancia Social y 119 Centro di Cuido di Mucha lo traha cu Codigo di Proteccion

ARUBA su profesionalnan ta den pleno e proceso di ehecucion di implementacion di e Codigo Proteccion contra (sospecho di) abuso di mucha, p'asina por cumpli cu e Tratado Internacional di e Derechonan di Mucha, Articulo 19: Proteccion contra abuso di mucha. Unda ta prohibi pa abusa y maltrata un mucha (0-18 aña). E mayornan y otro persona cu ta cuida mucha, mester tin suficiente atencion pa e muchanan. Ta prohibi pa neglisha mucha. Gobierno mester duna informacion, cu abuso di mucha ta prohibi y na momento cu abusa di un mucha, e mucha aki mester haya yudansa mesora.



Lider di Proyecto, sr. Efraim Suurendonk, ta satisfecho pa comparti cu Codigo di Proteccion ta den fase di implementacion y ehecucion den e sector social tambe, unda cu tin e siguiente 17 instancianan social involucra: CEDEHM, Stichting Kindertehuis Imeldahof, Stichting Casa Cuna, Fundacion Contra Violencia Relacional, Fundacion Pa Nos Muchanan, Fundacion Respetami, Tienda di Educacion, Departamento di Asunto Social (4 subafdeling), Fundacion Famia Planea, Bureau Traimerdia, Stichting Sonrisa, YMCA Aruba, Stichting Verstandelijke Gehandicapten Aruba, FAVI, Telefon Pa Hubentud, Fundacion Autismo Aruba, AHTA.

Bou di e sector social tambe nos ta haya e 119 Centronan di Cuido di Mucha (voor-en naschoolse opvang), di cual 74 Centro di Cuido di Mucha a haya tur informacion mediante varios di estudio completamente dirigi riba e grupo meta aki, cu ta uno sumamente crucial tambe. Esaki specialmente mirando cu e muchanan ta pasa gran parti di nan dia na un centro y tin como 35.9% di nos muchanan 0- 3 aña (CBS 2020), cu ta bishita un centro di cuido.

Durante 2020 y 2021 tabatin varios momento unda cu a sinta na mesa hunto, pa dialoga y tambe bin cu protocolnan di colaboracion entre e diferente instancianan concerni, pa asina por brinda e ayudo necesario mas liher y eficiente posibel. Varios di e instancianan ya a crea un plan di implementacion di Codigo, cual lo fungi como un maneho diario na momento cu tin (sospecho di) abuso di mucha. Esaki ta un base solido di colaboracion y compromiso cu e Articulo 19 di Derecho di Mucha, unda cu sector social ta comprometi pa sigui ehecuta Codigo di Proteccion, p'asina brinda nos muchanan un oportunidad pa crece den un ambiente feliz y protega.
Pa lider di proyecto, Codigo di Proteccion den sector social ta di sumo importancia, ya cu a base di e protocolnan estableci, e instancianan lo traha hunto, unda tur profesional den e sectornan lo aplica e mesun forma di traha, treciendo asina un structura nacional den cuido y proteccion di nos muchanan.

Por ultimo como lider di sector di Social, Efraim Suurendonk ta desea di extende un palabra di pabien na cada un di nos mucha- y hobennan di Aruba riba nan Dia di Derecho di Mucha.

Resultado di torneo di dam gesponsor door di ASU

DIARANSON ultimo a tuma lugar e torneo di dam na ocasion di ASU Olympiade pa anja 2021.
Un total di 8 persona a participa na e torneo aki. Cada hungador ta haja 5 minuut pa termina nan partido. Y despues di cada zet 5 seconde extra ta wordo poni acerca. Dus un wega por dura 20 minuut si 60 zet a wordo haci. Un total di 7 rond a wordo hunga. Tur hungador a topa otro 1 biaha.



Na promer lugar a termina Juan Enrique (Ricky) Nisbet. Ricky a gana tur su weganan.
Na segundo lugar tabata tin un empate entre Octavio Croes y Hector Winterdal. Ambos a termina cu 9 punto (2 perdi y 1 tabla). Octavio a keda na segundo lugar door cu e a score mas contra hungadornan fuerte (tin mas punto di Sonneborn Berger).

Di parti di ASU tabata presente Caicai Williams pa entrega e 3 medayanan di oro, plata y brons na e promer 3 lugarnan.

Mas di 100 mucha a participa na e concurso di kleur "Stima Bo Mascota"

MAS di 100 mucha a participa na concurso di kleur "Stima Bo Mascota" 2021. Asina e comision encarga cu e proyecto bunita aki, a raporta diahuebs mainta.

Manera ta conoci, diabierna 24 di september a inicia e concurso di kleur "Stima bo Mascota" special pa nos chikitinnan di 4, 5 y 6 aña di edad cu ta bishita scol preparatorio. E concurso tabatin e meta pa sigui conscientisa comunidad, specialmente muchanan, cu nan mascota merece bon cuido, y cu ta masha normal pa laga sterilisa bo mascota.

"Nos ta convenci cu si cuminsa inculca e amor pa mascota cerca nos muchanan, esey ta garantisa un miho futuro pa locual ta trata e cuido di mascota door di nan doñonan y un escogencia responsabel si ta tuma un mascota si of no", drs. Irene Croes, veterinario den servicio di Gobierno a comenta.

Dia 4 di november 2021, exactamente 1 luna despues di Dierendag, tabata e ultimo dia cu por a entrega e formularionan di participacion. Un total di 122 formulario a wordo entrega di cual 120 ta den e categoria cu lo ricibi premio. Pues 36 mucha di 4, 74 mucha di 5, y 10 mucha di 6 aña di edad a kleur y entrega nan formularionan debidamente. E comision ta hopi contento cu 2 otro mucha tambe tabatin e curashi pa participa y kier gradici nan pa esey. E top 3 di e scolnan participante ta Agnes Kleuterschool (65), Imelda Kleuterschool (22), y Ayo Kleuterschool (18).



Diahueps mainta, dia 18 di november, e huradonan a pasa door di tur e kleurplaatjes pa saca e 7 ganadornan. Dia internacional di mucha, diasabra dia 20 di november, e ganadonan lo wordo anuncia riba e pagina di FaceBook Stima Mi Mascota. E siman siguiente lo tuma contacto cu e scolnan pa informa tocante e entregamento di premio.

E comision kier gradici tur mucha cu a participa, tur scol cu a laga e muchanan kleur na scol mes, tur adulto cu a percura pa e kleurplaat wordo entrega na ora, Armando Goedgedrag pa un bunita ilustracion cu e muchanan por a kleur, y tambe kier gradici Compra / Purina pa a yuda haci e concurso aki posibel.

Workshop pa Dia di Lider 2021: Lesamento ta Dushi

EN conexion cu Dia di Lider, Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) a organisa un workshop "Lesamento ta Dushi" cu a tuma lugar riba diasabra mainta, 13 di November 2021. Un total di 56 trahadornan pedagogico di diferente centro di cuido y guia di mucha a participa den e workshop aki.



E mainta a habri unda cu directora di FPNM Sra. Natasha Gilkes, directora, a lesa un poema special pa e trahadornan pedagogico. E poema ta enfoca riba con importante y special nan ta e den e bida di cada mucha.

Despues di esaki, Sra. Kristel van Nes, un Logopedista cu ta traha na FEPO a duna un presentacion tocante e desaroyo comunicativo bou di muchanan y algun tips kico e trahadornan pedagogico por haci den nan centro pa asina stimula lesamento di buki bou di nan muchanan.

Sra. Milvienne Dijkhof, boluntario di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, a sigui cu su presentacion unda e la splica tocante e funcion di bukinan, e tipo di bukinan muchanan gusta lesa y na cua edad, y con pa haci e ambiente den un centro di cuido y guia di mucha uno cu ta promove lesamento.

E ultimo presentacion tabata di Sra. Jessica van Montfoort-Posner, kende ta e fundador di Playhouse Entertainment. Cu ayudo di Unoca y Fundacion Lanta Papiamento a crea un animacion y bukinan na papiamento cu ta popular bou di nos muchanan "Fun with Nini." Sra. Jessica a duna un splicacion con tur por uza e bukinan y materialnan di Fun with Nini pa stimula lesamento bou di muchanan den nan Centro di Cuido. Tur trahador pedagogico presente a ricibi un pakete di Fun with Nini como donacion for di Playhouse Entertainment. Cada pakete ta consisti di 2 buki di Fun with Nini na Papiamento, un peluchi di Nini, Set di tayo pa mucha, y un "sippy cup" cu potret di Nini riba dje.

E workshop a clausura cu un tarea unda e trahadornan pedagogico mester a forma grupo y traha nan propio storia di haraña Nini. Cada grupo a haya oportunidad pa presenta nan storia. Algun ehempel di storianan cu a wordo presenta ta "Nini ta bay dentista", "Nini ta bay riba un bus trip", y "Nini ta bay lama."

FPNM kier gradici cada orador cu a forma parti di e workshop di "Lesamento ta Dushi." FPNM tambe kier gradici cada participante pa nan presencia y kier desea cada trahador pedagogico un Felis Dia di Lider.

UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS



SOLEMNIDAD DI CRISTO REY DI UNIVERSO

21.11.21 #338

I lectura: Dan. 7, 1.13-14
Salmo 93
II lectura: Apoc. 1, 4a. 5-8
Evangelio: Hn. 18, 33-37

Den e tempo aya nan a hiba Hesus for di cas di Caifas pa residencia di gobernador. Ora Pilato a bolbe drenta e residencia principal di gobernador, el a manda yama Hesus y a puntr'E: "Bo ta rey di hudiunan?" Hesus a contest'e: "Di bo mes bo ta puntra esey of ta otro hende a conta bo di Mi?" Pilato a bis'E: "Mi ta hudiu anto? Bo mes pueblo y sacerdotenan importante a entrega bo den mi man. Kico bo a haci?" Hesus a contest'e: "Mi reino no ta di e mundo aki; sino mi sirbidonan lo a bringa pa Mi no cay den man di autoridad hudiu. No, mi reino no ta djaki." Pilato a bis'E: "Kiermen, toch bo ta Rey anto?"
Hesus a contest'e: "Manera bo di: Mi ta Rey. Mi a nace y a bini na mundo pa un motibo: pa testigua na fabor di berdad. Tur hende cu ta pertenece na berdad ta scucha mi stem."

Palabra di Señor.

MENSAHE



Finalisando aña liturgico, nos ta celebra e solemnidad di Cristo Rey di Universo. Cristo den condicion di un preso, para dilanti di Pilato ta afirma cu E ta rey. Den un breve splicacion E ta afirma cu su rey no ta di e mundo aki.
Probablemente esnan cu a scucha e palabranan aki di Hesus por a hari den su cara y concider'E como un hende cu no tin sentido comun.
Den bida di Hesus nos ta haya hopi momento di contradicion. Nan tur ta prueba cu sabiduria di e mundo aki no por ta compara cu sabiduria di Dios. Cu loke pa nos ta parce locura ta expresion di sabiduria y poder di Dios. Imagen di Hesus dilanti di Pilato tabata un muestra cu pa mundo Hesus tabata un caso perdi. Hesus su mannan ta mara, ta preso, a perde limitacion cu Barabas. Toch E ta afirma cu E ta rey.
Hopi biaha nos ta uza e dicho cu apariencia ta gaña. Loke ta importante ta e berdad.
Dilanti di Pilato Hesus ta apela riba balor di berdad. Ta confirma cu E a bin pa duna testimonio di berdad.
Cua ta e berdad di Hesus? Hesus mes ta pronuncia e palabranan di berdad. Su berdad ta cu E ta Rey. Rumannan! Si bo por a duda den e berdad aki ora Hesus tabata para dilanti di Pilato, of ora E tabata colga na cruz, nos no tin ningun base pa duda den e berdad aki despues cu Hesus a lanta for di morto. Pa medio di resureccion Hesus a confirma cu E ta rey. Hesus a confirma cu reino cu El a anuncia ta un realidad. Nos cu ta kere den Hesus y su reino, mester biba segun principionan cristian.

Si nos kier bira importante den e mundo aki, nos lo goberna pa algun tempo cu menos of mas exito.

Si nos ta sirbi nos rey Hesus den tur humildad y obedece su palabra nos lo reina pa semper. No cay den trampa di engaño di mundo. Busca berdad. Hesus tin palabra di berdad. Trata nan cu tur respet y amor. Mara su palabra guia nos pasonan pa nos por aclama plenitud di Su Reino.



ORACION

Laga Bo reino bini na nos.

PROPOSITO

Pidi Spirito Santo pa bo sa dicerni kico ta BERDAD.

Pidi sabiduria y forsa pa acepta e berdad aki.

Un biaha mas dòbel intersepshon di droga pa Zr.Ms. Holland

WILLEMSTAD - E Barku di Marina Hulandes Zr.Ms. Holland riba e anochi di 31 di òktober a interseptá un transporte di droga riba Laman Karibe. Djis un ratu despues mes ora a sigui un di dos kaptura. Ámbos biaha e droganan a keda interseptá pa medio di obligá un asina yamá go-fast pa stòp. E dos kapturanan di droga a keda hasí konosí awe numa.

Despues di detekshon di e go-fast e barku di Marina a lansa su dos botonan rápido, e asina yamá FRISC, ku a sabi di stòp e botonan ku droga. Na momentu ku e kontrabandistanan a nota e botonan di intersepshon, nan a purba di tira e paketenan ku droga den laman. Un parti di esaki ainda por a keda saká for di den laman, miéntras e otro parti a bai pèrdí den laman.

Una bes ku a yega serka di e boto ku droga, ya no por a haña mas droga a bordo, pero si a detené tres sospechoso (un Venezolano i dos Dominikano). Un total di 265 kg a keda interseptá. E sospechosonan i e droga despues a keda entregá na un barku di Wardakosta Merikano.

Ripitishon di movementu

Un dia despues di e kaptura aki, Zr.Ms. Holland ku e helikòpter Marítimo di guera NH90 un biaha mas a topa otro go fast na kaminda. E pasaheronan di e go fast aki tambe a kuminsá benta e merkansianan for di den e boto den laman. Zr.Ms. Holland a aserka e go-fast ku su dos botonan FRISC, kual tabatin a bordo un ekipo kombiná di Wardakosta Merikano i Kuerpo di Marina.

E ekipo di Wardakosta Merikano a detené e pasaheronan di e go-fast. Na bordo a bin topa ku nuebe pakete di kokaina. Nan tabatin un volúmen di mas o ménos 270 kilogram. E sospechosonan aki tambe, ademas di e kontrabanda, despues a keda entregá na Wardakosta Merikano pa persiguishon na Estádos Unídos di Merka.



Zr.Ms. Holland desde mei ta aktivo den region. E barku ta keda desplegá entre otro pa operashonnan kontra droga i ora di yudansa humanitario. Banda di esei tambe e ta keda desplegá pa diferente tareanan di Wardakosta den region Karibe. Tal manera detekshon di peska ilegal, delitonan ambiental i despliegue durante búskeda i reskate.

Mantenshon di órden hurídiko internashonal ta un di e debernan konstitushonal di Defensa.

1 Aña prezu i 3 aña di skòrsing pa Parlamentario Frans Richardson

PHILIPSBURG - E temporada promé ku Pasku i fin di aña na Sint Maarten ta marká pa kondena di dos prominente politiko ku a kometé korupshon.

Un di nan ta e èks Parlamentario Frans Richardson, kende e siman aki a ser kondená na un aña di kastigu di prizon i pago di un suma di NAf. 666,000 + NAf. 192,690 na kaha di gobiernu.

Ademas di esei e ta di skòrs pa un periodo di 3 aña pa ta politiko aktivo.

Originalmente Fiskal di Ministerio Publiko a pidi un kastigu di prizon di dos aña i un skòrsing di 4 aña pa ta politiko aktivo.

E kastigu ta pa su komplisidat den e skandal di "Aquamarine II" den kual kaso e Fiskal a pidi pa konfiska un suma di US $113,105.56. Banda di esaki Ministerio Publiko a pidi pèrmit pa konfiská $370,000 ku tabata un kaso kaminda Richardson aseptá plaka bou di mesa i froude ku belasting.

Den e kaso Aquamarine II, Richardson a pidi soborno di sumanan grandi for di e kompania di konstrukshon Taliesin, e doño di Low Price Lumber Hardware, kende a gana destaho pa drecha "LEA-building" kaminda Bureau Telecommunication en Post ta situa. Orkan Irma a kousa masha daño ne edifisio. A kambio dje soborno Richardson a uza su influensia pe kontratista haña hopi trabou di gobiernu.

Hues a haña ku tin prueba ku



Richardson tabata tuma sèn bou di mesa i bou di engaño ku ta donashon e tabata buska pa su partido, a kita hopi plaka for di komersiante.

Awor sí Tweede Kamer a bira kurioso.....

Ki sekreto tin en relashon entre Venezuela i Hulanda?

.....riba trato na Venezolanonan na Aruba i Kòrsou.......

WILLEMSTAD - Opviamente den seno di Parlamento i Gobiernu Hulandes mester tin kasonan di burokrasia ku ta varia di liviano te pisá, pero no ta toka nos aktividadnan diario manera esun di Venezolanonan ku ta na gran kantidat na Kòrsou den kondishon di eksiliado of simplemente ilegal i pa kual ta buskando solushon.

Loke ta pasa ta ku no awor, pero un par di aña kaba tin deliberashon entre Gobiernu di Kòrsou i di Hulanda ku Venezuela riba e tema, pero kada bes ku tabata parse ku ta bai haña un solushon, e asuntu ta kai den un buraku di burokrasia ku ta difisil pa sali for di dje. Esei a sali na kla e siman aki riba e asuntu di búskeda di un solushon pa Venezolanonan ku a hui di nan pais i ta na Aruba i Kòrsou na gran kantidat i mester regla nan estado legal pa sea nan keda of retorná nan pa nan pais.

E asuntu aki a bin ta 'drag on' asina tantu den pasiyonan di Ministerio di Interior c.q. riba eskritorio di Sekretario di Estado Raymond Knops, ku e Parlamentarionan Hulandes ku ke mira solushon dje asuntu, a kuminsa harta i a eksigi di e mandatario p'e duna apertura kiko ta hasiendo pe Venezolanonan i informa nan pa eventualmente mira ki aporte nan por duna. Sinembargo e kontesta ku nan a haña dje mandatario a lanta mas interogante, pasobra el a kontesta nan frankamente ku e no por duna nan informashon riba tur kos sino ku esaki lo por daña e relashon entre Hulanda i Kòrsou ku Aruba i entre Hulanda ku Venezuela.

Ku lei den man un grupo di Parlamentario Hulandes e dianan aki a aserká Raymond Knops i pidié pa stòp di bira rònt i duna nan informashon pero el a splika nan ku tin aspektonan sekreto relashoná ku e tema di yudansa i apoyo di Hulanda na Kòrsou i Aruba pa resolvé e asuntu di Venezolanonan. I komo tal, e no por duna nan e informashon ku nan ta buska.

E reakshon aki ta mas straño ainda si konsiderá ku e Sekretario di Estado tin mas alternativa pa sí duna e informashon sin ku esaki ta plamá riba kaya i den korant ku televishon na Hulanda manera e informashon yega Parlamento.

Eibanda tur politiko di tur pais ta mesun kos:

Nan no por tene nan boka, pero mester pregoná e informashon ku Gobiernu a duna nan ounke e ta konfidensial. Mientrastantu e interkambio di karta i mensahe a bira asina intenso ku e parse un selva di burokrasia i e Parlamentarionan a disidi di hasi un keho ofisial na presidensia di nan Parlamento pa pone kandela bo di derièrre di Knops i a aktivá e lei ku ta regla libertat di informashon.

Foi dia promé di yuli nan a manda e keho p'e ministerio en kuestion pero awe na november Knops a bisa nan ku ainda e no ta kla pa duna nan e informashon ku nan ta pidi pasobra ta informashon sekreto. El a splika ku tin 83 dokumento riba e tema ku e Parlamentarionan tin pregunta i den sigur 25 dokumento nan mester a tapa e teksto p'e Parlamentarionan no lesa kiko tabatin skirbí.

Riba otro reklamo Parlamentario ku nan ta fadando riba e tardansa di Knops, el a manda bisa nan ku su kolaborador a bisa nan kaba ku e mester di mas tempu pa selektá e 55 dokumentonan ku e a disidi ku nan por haña. Esei pasobra nan tabatin mester di mas tempu pa konsultá ku sea Gobiernu di Aruba of di Kòrsou riba e topikonan ku e Parlamentarionan ta kuestionando, pero a atverti nan ku ela disidi ku un parti dje dokumentashon e NO ta duna nan.

Apsolutamente e no tin intenshon di someté nan na publikashon, pasobra nan tin di haber ku asuntunan entre Hulanda ku Kòrsou i Aruba i publikashon lo por daña e relashon aki. El a duna nan un idea di e temanan ku si e hasi revelashon lo por kousa problema ku ta siguridat di sèlnan polisial na Aruba, pasobra si hendenan ku mal intenshon sa e informashon, nan por aktua malu.

Tin dokumento ku ta relato ku Ministernan a traha i ku no por ta skeiru riba kaya i den e kaso aki sekresía ta pisa mas ku interes general. Ademas si Knops duna e Parlamentarionan e dokumentonan ku nan ta pidi, e mester duna otro funshonarionan esakinan tambe i ta p'esei mester sefta bon ki dokumento e ta parti. Si kore duna informashon, e negoshashonnan ku Aruba i Korsou lo bira mas pisá. Tambe el a mustra ku den e dokumentonan tin detaye di identidat, adrès i telefon dje hendenan envolvi i nan privasidat ta pisa mas ku interes general.

Knops a splika ku e tin ku protehá privasidat dje amtenarnan speshalmente pa loke ta trata di hendenan ku ta traha den prizon di Aruba, e sèlnan polisial na San Nicolas i Fundashon Refugio Social. Publikashon dje dokumentonan ta afektá e konfiansa ku mester tin entre individuonan ku ta envolvi den e materia di siguridat i akomodashon pa Venezolanonan. El a priminti ku e dokumentonan ku e lo publiká lo bai riba bentana di informashon di Gobiernu i di Parlamento.

Un aniversario di oro úniko



WILLEMSTAD - Djasabra awor nos ta selebrá un hubileo di oro úniko. Oro òf mihó bisa mantené algu durante 50 aña. Un logro grandi sigur, ku ta sosode ku regularidat. Hopi ta selebrá 50 aña komprometé, di matrimonio, divorsio òf traha p'e mesun kompania.
Awor di kon úniko?

Úniko pasobra e ta un aniversario di 50 aña den medio, komunikashon i mundu di entretenimiento. Nos ta referí aki na un negoshi super traishonero. Kaminda un persona ta ser midí pa su último presentashon òf programa. I hopi biaha e televidente kièr mira kara nobo, kontenido inovativo, eventunan espektakular òf un dokumental na un nivel altu. Presentadó Sonja Barends a logra un karera di 40 aña na Hulanda. Mavis Albertina ta presentá ya pa 50 aña i ainda e públiko ta disfrutá di dje.

Kon el a logra esaki?
Dor di ta inovativo i semper tuma e inisiativa: den un mundu oudiovisual dominá pa hende hòmber el a logra kombertí su mes den e promé produktor i presentadó femenino na televishon. Promé ku apénas e televidente tabata konosé e palabra novela, ya el a traha su promé na Papiamentu.
Promé ku promotornan por a krea eventonan grandi, ya e tabata organisá su Music Festival of Golden Artists i Curaçao Christmas Collection.

Dor di di su orientashon internashonal: Mavis a laga su stèmpel den dos diferente kontinente; na tur e paisnan den Reino Hulandes, i tambe na Sto. Domingo, Venezuela, Puerto Rico i Miami.
Dor di ta vèrsá riba diferente tereno i super kreativo: tantu na televishon, den komunikashon, entretenimiento, evento, dokumental, pelíkula, training i edukashon, scouting, teakwondo, sambuyá, Komishon Inougurashon Nashonal- i Weganan di Rei.
Dor di ta Inkansabel i un poko tèrko: 'No Por' no ta forma parti di su dikshonario. Nada di arogansha, simplemente e sa kiko su abilidatnan ta i ta semper habrí pa sigui siña. E ta un persona ku hopi empatía i interes sincero pa sa kiko ta biba den nos komunidat.
Mavis a demostrá esaki bários biaha ku su fundashon sosial i kanal di televishon, kual nan meta ta informá, stimulá, aktivá, guiá i empoderá siudadanonan den nos sosiedat.

Dor di no tin niun tiki miedu di reto: prueba di esaki ta su 'get it done challenge', ku ya a yuda traha henter un dak di edifisio na Internat Sta. Rosa.
Dor di stima su trabou i gusta kompartí su konosementu: Mavis ta un fuente di informashon pa tur esnan ku ta kuminsá den medio i komunikashon i un sosten pa esnan ya establesé. Mavis a krea su propio kurso pa forma hóbennan interesá den medio i komunikashon i logra siña hopi ku awe ta laborá na bários kompania oudiovisual na Kòrsou.

E liña kòrá di su karera ta: MAVIS TA PONE KOS SOSEDE. For di un idea te su realisashon.
Ta esei ta hasi su aniversario úniko i ta esei ta hasi Mavis úniko!
Awe djasabra 20 di novèmber nos ta selebrá ku hopi entusiasmo i wak bek ku orguyo i gratitut riba:
5 DESENIA: 50 AÑA: 600 LUNA: 2.609 SIMAN: 18.262 DIA: 438.291 ORA: 26.297.438 MINÜT: 1.577.846.300 SEKÒNDE.

Nos Pais Television i Tele Aruba, lo transmití e selebrashon BIBU i direkto entre 7'or pa 10'or di anochi.



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djabièrnè 19 novèmber 2021 | Preis:$1.00

30 LUNA DI KASTIGU DEN KASO DI TIROTEO TERA KÒRÁ

Hende Inlubidabel ©

Bòi Antoin

PARTISIPASHON E WIKENT AKI 21 NOVÈMBER NO TIN BOTIKA NA WARDA!!

Selebrashon di 'Statia Day'



E siman aki tabatin selebrashon di Statia Day – Dia di St. Eustatius. Fotonan ta duna un bista di e selebrashon. Por mira komisario di Hulanda Alida Francis meimei di mandatario i diferente otro habitante di e isla ku ta forma parti di munisipio BES.

Skarsedat di suku

KRALENDIJK – Tin un skarsedat di suku aktualmente na Boneiru. E tres agensianan ku ta suministrá supermerkadonan ku suku tin algun dia kaba no tin suku den stòk. No solamente ta difísil pa haña suku aktualmente, pero tambe hopi produkto di konsumo mas, esaki debí na falta di kònteiner i tambe preisnan haltu di transporte. Pa suku ta sinta e problema di produkshon.

BONERIANO a papia ku empresario Xuwen Sen, kende a konfirmá ku tin skarsedat di suku na Boneiru. E agensianan ku normalmente ta suministrá supermerkado ku suku, no ta disponé di suku aktualmente.

Sen a bisa no ta suku si tin skarsedat di dje aktualmente. Tin diferente produkto mas di konsumo ku no ta disponibel den supermerkadonan. Ta eksplorando pa wak si na paisnan den besindario por logra haña e produktonan ku a kaba òf ta kabando den rèkinan.



E demanda pa suku ta haltu, prinsipalmente den e dianan di fiesta ku ta na kaminda. Pa panaderianan tambe esaki ta hasi falta. Hopi hende ta usa suku pa traha kos dushi i bolo durante dianan di fiesta.

E problema prinsipal ta ku debí na e pandemia di Covid tin skarsedat di kònteiner. Tambe ta bini aserka e oumento drástiko di preis di kònteiner.

No na Boneiru so tin skarsedat di suku i otro produktonan di konsumo, pero mundialmente esaki ta e kaso. Preis di suku mundialmente a subi i por keda asina tambe pa ainda seis luna. E eksportadó mas grandi di suku na Brazil, ta konfrontando hopi problema pa produsí suku dor di daño na kosecha i miéntras stòknan mundialmente ya ta kabando.

E último lunanan Brazil a konfrontá tres ola di friu. E kosecha di kaña a risibí daño fuerte. Motibu pa e organisashon Unica pronostiká bahada fuerte di produkshon di suku pa e aña aki.

Preis haltu

E kosechá desepshonante na Brazil a sòru pa skarsedat di suku mundialmente. Segun e organisashon internashonal di suku, e konsumo mundial ta krese mas fuerte ku e produkshon.

P'esei ya a tene kuenta ku falta di suku di 4.8 mion tòn pa final di temporada 2020/2021. E pedida tambe pa bio-etanol, pa kua kaña por sirbi komo materia prima, tambe ta bahando.



Plan di kresementu digitalisashon

KRALENDIJK – 'Nationaal Groeifonds' ta pone 50 miar euro disponibel pa gabinete pa e próksimo sinku añanan pa proyektonan. Ta trata aki di invershonnan dirigí riba tres tereno kaminda e mayoria oportunidat ta presente pa kresementu struktural i ekonómikamente duradero.

Karibe Hulandes, lesa islanan BES, por partisipá na e fondo di kresementu aki. E tres terenonan kaminda tin mayoria oportunidat presente ta desaroyo di konosementu, desaroyo, inovashon i infrastruktura.

Den un entrevista ku direktor di TELBO N.V., Gilbert de Bree, tokante kua partisipashon ta ofresé oportunidatnan nobo pa partisipashon, el a kontestá: "Ministerio di BZK, pa medio di e departamento di ekonomia i finansa, BHM i TELBO, a skohe pa un plan di kresementu amplio pa e isla ku entretantu mester pone digitalisashon i ekonomia krese. Medio òktober a presentá e plan aki na Kolegio Ehekutivo ku tambe a reakshoná hopi positivo. Tin diferente proyekto di digitalisashon identifiká ku mester kondusí na un kresementu di ekonomia boneriano. E partisipashon di TELBO por probechá di e proyektonan aki pa medio di diferente servisio i solushon di infrastruktura di mobil, dor di organisá i eksplorá oportunidatnan ku por kondusí na introdukshon di por ehèmpel teknologianan nobo. Mirando e alkansabilidat di e plan di kresementu, ta spera ku otro partisipantenan i partner por probechá di e plan di kresementu."


Gilbert de Bree

Riba pregunta kua aporte e partisipashon ta en bista di e oportunidatnan, de Bree a indiká ku e aporte aki na promé instansia ta trata e liñanan prinsipal deskribí di e plan di kresementu ku entretantu a tuma lugá. Despues a entregá e petishon ku mester keda di tèst riba alkansabilidat i e petishon mester kumpli ku e kriteria di e porta di entrada ya tumá. Ku aprobashon di esaki, mester entregá un petishon definitivo ku lo keda husgá e ora pa e komishon nashonal di e fondo di kresementu. Ku aprobashon e ora ei di e plan di kresementu por kuminsá ku implementashon di esaki durante un periodo di 5 pa 8 aña. TELBO lo duna aporte na un parti di e proyektonan di digitalisashon pa organisá infrastruktura i mantenshon.

Pa loke ta trata kiko habitantenan i empresanan tin na e aporte aki, de Bree a indiká: "E aporte aki por ehèmpel mester bai sòru pa siña abilidatnan digital pa tur habitante di Boneiru ku ta bini na remarke pa esaki. E proyektonan digital ta kondusí na entidatnan nobo ku ayudo di e habitantenan ku e abilidatnan digital siñá por keda manehá.

P'esei e plan di kresementu ta disponé di empleadonan nobo. Un otro kriteria importante ta ku e plan di kresementu mester sirbi den un efekto positivo riba e BBP. En korto, e plan di kresementu ta proporshoná den plannan di estudio, empleadonan nobo, institushon di entidatnan nobo i posibel mehorashon di BBP i pues un kresementu ekonómiko pronostiká riba término kòrtiku."

De Bree a bisa e ta kontentu pasobra ku e plan di kresementu digitalisashon ekonomia di Boneiru proponé, por a hala atenshon di e ministerio di BZK. Nan ke sostené e plan i ta den proseso di tuma desishon. Ainda nos ta no ta na final di strepi, pero nos ta hasi un oportunidat riba e partisipashon den fondo di kresementu nashonal pa kua nos por kontribuí na un kresementu ekonómiko pa Boneiru.

Yegada virtual di Sanikolas i su pitnan djadumingu awor

KRALENDIJK – Atrobe nos ta yegando e dushi temporada kargá ku alegria i goso unda bon komportashon di nos muchanan ta wòrdu premiá. Tambe e temporada ta enkurashá otro muchanan pa nan komportashon ta mihó.

Despues di a sinta na mesa na dos okashon ku Gobièrnu di Boneiru, Komishon Sanikolas a evaluá i a yega na e konklushon ku ta imposibel organisá e evento manera kustumbrá pa públiko ku eksigensianan estrikto ku mester tene kuenta kuné. E aktividat aki ta unu ku ta konta ku un públiko grandi di kua e enfoke ta nos muchanan. Ta konosí tambe ku netamente bou di muchanan di skol a bolbe konstatá kontagio último tempu. Pa e motibu aki a opta pa transmití 'live' yegada di e hòmber santu i su pitnan.

Djadumingu 21 di novèmber benidero alrededor di 8or di mainta, Sanikolas i su pitnan ta pisa suela di Boneiru. Grandi i chiki por sigui esaki via kanalnan di televishon lokal i riba medionan sosial.

Lito, e amiguito spardó di tur mucha huntu ku hefe di Sekshon Kultura Arte I Literatura (SKAL) sr Felix Thomas, ta enkargá pa yama Sanikolas i su pitnan bon bini na Boneiru. Despues nos muchanan lo por disfruta di un tremendo shou di masomenos 1 ora den kua talento di nos pitnan ta bini dilanti. Finalmente Sanikolas i su pitnan lo pasa den diferente bario pa di e forma aki saludá nos muchanan.

Ta prohibí pa forma aglomerashon na malekon i den e area ku e evento ta wòrdu organisá. Kuerpo Polisial lo vigilá esaki i aktua si ta nesesario. Djasabra 20 di november pa 6or di atardi lo tin un programa spesial den aire na kanalnan di televishon lokal produsí i presentá pa e pitnan mes relashoná ku preparashonnan pa yega Boneiru. Danki na esfuersonan hasí, ainda muchanan por disfrutá di e yegada di sanikolas seif den nan propio ambiente.

Un biaha mas e yegada di sanikolas i su pitnan ta posibel danki na Maduro & Curiels Bank Bonaire NV i Lito, Gobiernu di Boneiru, WEDOE, NOSTV, Dutch Caribbean TV, KTK Tugs, Dichiri Services, Live-99FM, Havenkantoor, Kuerpo polisial i tur boluntario.

Aserkamentu awa di kloaka na Boneiru

"Investigashon na un vishon"

KRALENDIJK – E ministerio di infrastruktura i maneho di awa ta bai hasi investigashon 'na un vishon riba maneho di awa di kloaka', na Boneiru i St. Eustatius. Esaki minister Barbara Visser ta kontestá pregunta di Tweede Kamer kon ta pará ku e ehekushon di un moshon di De Groot i Diertens, ámbos di D66. Ei nan ta sugirí gobièrnu di Reino pa sostené e islanan ku ampliashon di e efektividat di e maneho di awa di kloaka pa protehá koral kontra awa sushi.

Visser: "Ministerio di lenW a pone èkstra supsidio pa 2024 pa un kontribushon na un eksplotashon konektá di e instalashon di purifikashon di awa di kloaka, RWZI i e konstrukshon na un kobransa di awa di kloaka. E instalashon RWZI ta hunga un ròl importante den minimalisashon di awa sushi ku ta yega laman. Banda di esei ta mirando huntu ku e islanan na e konsepto di e agènda di ehekushon i ya a inisiá ku algun proyekto pa desentralisashon di purifikashon, redukshon di awa sushi di yatenan."

Tambe a inisiá investigashon na e vishon pa maneho di awa di kloaka na Boneiru i St. Eustatius. E plan di naturalesa i medio ambiente ta informá ku pa 2024 ta bini ku strategianan pa maneho di awa di kloaka i mas tantu posibel ta den ehekushon. Den transkurso di 2022 lo informá Tweede Kamer di e adelanto, asina e minister a primintí.

Na Karibe Hulandes

Produkshon awa ta keda un asuntu karu

KRALENDIJK – Pa e kostonan haltu di produkshon di awa na Karibe Hulandes na e situashon aktual di e téknika, tin poko pa kambia. Esaki ta konklushon di KPMG ku riba enkargo di e minister di infrastruktura i maneho di awa, a hasi investigashon pa mantené awa di bebe riba e islanan pagabel sin ku Reino mester aportá ku hopi medio finansiero.



Na bíspera di e konsulta di regulashon, minister Barbara Visser di lenW, a manda e resultadonan di e investigashon pa Tweede Kamer.

E pro i kontra benefisionan di e senario elaborá pa KPMG, ta pisa kontra otro pa kua ta fèrfelu pa hasi un eskoho. E minister promé ta bai den kombersashon ku eislanan.

Esaki ta loke e minister ta skirbi: "E aña aki a hasi un investigashon na e eksplotashon finansiero duradero di suministrashon di awa na Karibe Hulandes. A investigá ku awa di bebe pa habitantenan di e islanan di un banda por ta pagabel i di otro banda kon por manehá e supsidionan for di Europa Hulandes."

E sirkunstansianan geográfiko, e nesesidat pa produsí awa di bebe for di awa di laman i e eskala relativamente chikitu di e suministrashon di awa, ta hasi ku e kostonan lo keda haltu kompará ku Europa Hulandes. E forma aktual di supsidio ta trese insiguridat kuné, tantu pa e islanan si ta trata di pagabilidat, komo pa e ministerio di ta trata di dominio.

E diferente senario investigá, no ta duna kontesta kla riba e pregunta kon mester duna forma na finansiamentu di suministro di awa na Karibe Hulandes. Sí e investigashon a duna inisiativa pa algun punto di salida ku mester duna direkshon den e kombersashonnan ku ta sigui ku e islanan i e departamentonan enbolbí.

E resultado mester mustra e diferensianan ku ta eksistí entre e islanan i mester ta hustifiká pa e islanan.

E solushon ta efisiente i no mester kondusí na gastunan di atministrashon innesesario di e partidonan enbolbí.

Tambe e solushon mester ta ehekutabel, tantu gubernamental komo hurídiko. E speransa ta ku den transkurso di 2022 por hasi e proposishonnan.

30 LUNA DI KASTIGU DEN KASO DI TIROTEO TERA KÒRÁ

KRALENDIJK – Korte den Promé Instansia a kondená Bryan P (25) na un kastigu di prizòn di 30 luna den e kaso di tiroteo den e bario di Tera Kòrá. Riba 18 di novèmber último hues a duna sentensia. Ministerio Públiko (OM) a demandá un kastigu di prizòn basta pisá di 16 aña pa e 7 echonan kastigabel ku segun OM e akusado a kometé. Intento di asesinato, intento maltrato severo, maltrato severo, maltrato, poseshon di arma di kandela i munishon, destrukshon di un outo i menasa.

Seguridat

Tin ku remarká ku seguridat na korte tabata basta estrikto. 6 Agentenan polisial uniformá, 1 agente di KMAR i 1 reshèrshi tabata presente. 4 Bewaker di Delta Security a kompletá e grupo enkargá ku seguridat. E kaso no a kuminsá na e orario stipulá. BONERIANO a komprondé ku a splika e detenido ku lo implementá otro medidanan di seguridat i esaki no a kai na su agrado. Konsekuentemente el a ninga di bai korte di hustisia. Aparentemente a duna su ruman muhé oportunidat pa papia kuné i konvensé pa bin korte. Despues di kasi 1 ora mas lat ku a stipulá, 6 wardadó di prezu a eskoltá Bryan P. ku a aparentá basta trankil.

"Mi ta komprondé ku e situashon ta emoshonante pa bo.

Mi ta pidi bo pa keda trankil na momentu ku bo skucha bo sentensia", hues ta bisa P.

Kaso suak

Riba 29 di òktober último Korte den Promé Instansia a atendé e kaso den su kontenido. Abogado defensor mr. Winkel a enfatisá ku Ministerio Públiko a hiba un kaso basta suak. Aparentemente Korte tambe ta haña esaki.

"E úniko echo ku ta legalmente i konvinsentemente ta probá menasa kontra bida di Wanga i poseshon ilegal di un arma di kandela", hues mr. Joost van Voorthuizen ta bisa. Tambe Korte a sentensia P. na paga e víktima Wanga 1500 dòler komo daño i perhuisio.

Bryan P. i Ministerio Públiko ámbos tin 14 dia pa apelá e sentensia.

E potrèt ta ilustrá Bryan P. rumbo pa sala di korte.



Viktoria pa abogado Edward Winkel

KRALENDIJK – "Esaki ta un viktoria un tiki marga", abogado mr. Edward Winkel ta bisa reportero di BONERIANO. E ta referí na e sentensia den e kaso di tiroteo Tera Kòrá. Pa e abogado ta inhustu ku a kondená su kliente pa 2 echo. "E kaso kompleto ta basá riba hipótesis. "No tin niun prueba sólido", e ta insistí.

Bon mirá, por konsiderá e sentensia aki komo viktoria pa e abogado.

"Di 16 aña komo demanda na 30 luna komo kastigu ta remarkabel", e ta bisa. Riba nos pregunta si el o apelá, e ta kontestá: "Ainda mi no a diskutí esaki ku mi kliente, mi ta bai profundisá den e sentensia promé."

Apelashon

BONERIANO a aserká e fiskal pa un reakshon. "Mi no tin nada di bisa pasobra esaki no ta mi kaso. Mi a supstituí mi kolega", mr. Teengs Gerritsen ta bisa. Si e ta konsiderá e posibilidat pa apelá. "Despues di tende e sentensia mi ta kere ku Ministerio Públiko lo apelá. Pero lo mi konsulta ku mi kolega Rienhart-Martis promé."

E potrètnan ta ilustrá e situashon dia ku Bryan P. a risibí sentensia.







S
A

Último simannan aki mi ta skibiendo tokante skol so den S.A. Mi ta sinti ku ta esei so ta mi bida tambe aworakí ku mi ta den delaster lunanan di skol, promé ku mi gradua. Mi no tin nada otro partikular ta hasi.

***

Algu nobo ku kua mi a kuminsá dos luna pasá ta 'boxing'. E promé lèsnan tabata duru, pero dushi sí. Mi a kustumbrá i mi ta gust'é hopi awor; mi a bira hopi mas mihó den dje awor.

***

Siman pasá mi a skohe e tema pa mi skibi mi tesina di dje. Nos a haña algun opshon di kada materia pa skohe for di dje. Tabata fásil pa mi skohe. Mi tabata sa ku mi ke skibi tokante algu ku tin aber ku 'strafrecht'. Mi a skohe pa e tema di 'voorlopige hechtenis'. Esei ta loke lo mi traha ariba e lunanan ku ta bini i despues pa present'é.

***

Den e grupo di Honors di kua mi ta forma parti, nos tur a haña chèns pa bin ku algun idea i aktividat ku nos ke hasi e aña eskolar aki. Mi a bini ku un idea pa bishitá prizòn. Mi ta hopi interesá den esei i henter e proseso. Mi gusta wak serienan di krímen, polis i prizòn. Mi ta haña esei hopi interesante i lo ke traha den a áreanan ei despues. Un otro idea di mi tabata pa bishitá Gouverneur di Kòrsou, i haña informashon tokante su funshon i tur loke e ta hasi.

***

Tempu mi tabata den 'brugklas' mi a partisipá na un 'speechcontest' ku tabata organisá pa KPMG. E tempu ei mi tabata hopi tímido i mi no tabatin kurashi papia dilanti públiko grandi. Mi no a gana e kòntèst, pero e la yuda mi hopi sí.Te ku awor mi ta gusta presentá dilanti públiko. Un di e kosnan ku mi ke mehorá ta mi manera di debatí. Ta un di e kosnan ku mi tin un tiki problema kuné i no ta sinti mi sigur aden ainda. Lo mi ke 'challenge' mi mes i partisipà na algu a debatí pa mi ta mas sigur den esei.

***

Dor di e urgensia i importansia grandi pa amplia e kapasidat di tèst

Hestia a kuminsá hasi tèst na aeropuerto

KRALENDIJK -- Dor di e urgensia i importansia grandi pa amplia e kapasidat di tèst riba e isla i na aeropuerto pa asina risibí turista, a hasi un investigashon na empresanan ku ya tin eksperensia, tin e ekspertisio korekto, ta kumpli ku e kondishonnan di Inspekshon i sufisiente saludabel. For di e investigashon Hestia a bini dilanti komo un posibel partner.

Durante reunion di Konseho Insular relashoná ku e maneho di Covid-19 i kon e proseso pa yega na e lokalidat di tèst na aeropuerto, diputado Hennyson Thielman a primintí di kontestá miembronan di e konseho por eskrito.

E diputado ta informá: "E informashon aki ta kompilá den diálogo ku Departamento di Salubridat Públiko, BonLab, BIA i BOG.

Na promé lugá mester enfatisá ku Entidat Públiko Boneiru i Departamento di Salubridat Públiko solamente a hunga un ròl di konsehero i ku BonLab a hasi e kontaktonan pa yega na koperashon."

Kapasidat limitá

Desde e promé pik di kontagio di Covid-19 na sèptèmber 2020, debí na kapasidat hopi limitá, BonLab tabata en buska di un partner pa amplia e kapasidat di tèst. Fundashon Mariadal tampoko por a entregá e kapasidat. Gran parti di e tèstnan mester a bai Kòrsou, ku resultado te despues di 24 pa 48 ora, pa despues por a kuminsá ku e investigashon di fuente i kontakto, segun e diputado.

Dor di esaki, di akuerdo ku diputado Thielman, tabata di gran importansia pa organisá un kapasidat di tèst mas grandi ku resultado mas lihé, tambe pa evitá kontagio innesesario.

Entrante promé di desèmber 2020 despues di mas ku ocho luna, e espasio aéreo ku Estádos Unídos a bolbe habri. Manera ta konosí, Estádos Unídos ta un merkado hopi importante pa turismo di Boneiru. Lástimamente e tempu ei e maneho di tèst nashonal no tabata optimal. E kompanianan di aviashon merikano a nenga di bula pa Boneiru, pasobra nan kondishon pa tèst di PCR ku resultado dentro 24 ora promé ku salida, no tabata alkansabel. E solushon tabata pa ofresé biaheronan e posibilidat pa tèst na yegada.

Konsekuensia ekonómiko

Diputado Thielmen ta sigui skirbi: "Hurídikamente sinembargo esaki no tabata mesora posibel i tampoko tabatin sufisiente kapasidat pa tèst riba e isla. Esaki tabatin konsekuensia ekonómiko konsiderabel pa Boneiru.

Pa yuda e situashon mas lihé posibel, a lanta un grupo di trabou ku BonLab, TCB, BONHATA, Departamento di Salubridat Públiko, BZK i Entidat Públiko Boneiru, pa por yega na hasi tèst na yegada. BonLab na promé instansia a trata pa yega na un posibel koperashon ku Kòrsou i Aruba i na mes momentu a buska pa sa kua tabata e posibilidatnan pa hasi inversh on propio den mas aparato. E promé a resultá ku no por hasi e resultado di tèst mas lihé i e último a resultá muchu kostoso i lo dura hopi promé ku e aparatura yega Boneiru."

Dor di e urgensia i importansia grandi pa amplia e kapasidat di tèst riba e isla i na aeropuerto pa asina risibí turista, a hasi un investigashon na empresanan ku ya tin eksperensia, tin e ekspertisio korekto, ta kumpli ku e kondishonnan di Inspekshon i sufisiente saludabel. For di e investigashon, Hestia a bini dilanti komo un posibel partner. Hestia a tèst entre otro tripulashon di KLM na Schiphol, ta haltu riba lista di Inspekshon di Salubridat Públiko i ta un partner importante na ministerio di VWS ku relashon na eventonan di tèst, e diputado ta skirbi.

Diputado Thielman ta skirbi, bista a kai riba e empresa aki prinsipalmente pa nan aserkamentu profeshonal, lokalidat i eksigensia haltu di higiena i resultado lihé di PCR tèst. Tambe nan ta hopi kuidadoso ku protekshon di informashonnan privá. Hestia tabata dispuesto pa dentro di algun siman pa entregá e aparatura nesesario i pa amplia e kapasidat na Boneiru. Otro organisashonnan ku a aserká na e momentu ei no por a kumpli ku e kriteria.

Na Boneiru mes na e momentu ei, desde promé di yanüari, solamente Bon Bida tabata ofresé tèst, PCR i antígeno, riba base komersial, den koperashon ku organisashonnan médiko na Aruba i un laboratorio na Kòrsou. Esaki na e momentu ei tabata insufisiente pa e pedida pa resultado mas lihé. Desde inisio di aprel tambe tabata ofresé tèst antígeno.

Resultado rápido

Seguidamente, di akuerdo ku diputado Thielman, BonLab a drenta un akuerdo di koperashon ku Hestia. Hestia e momentu ei a bini Boneiru pa hasi preparashon pa por tèst e fluho di henter direktamente na aeropuerto i duna resultado lihé, te ainda promé ku nan yega Imigrashon. Mesora por a pone personanan ku a tèst positivo den isolashon.

Un aspekto ku a bini aserka tabata ku na mart 2021 direpente a tuma lugá un brote na Boneiru, dor di kua a konsiderá e isla komo rísiko haltu. Komo ku na e momentu ei e pedida pa tèst a krese hopi lihé, tantu Departamento di Salubridat Públiko komo serka pasaheronan ku ta sali, riba petishon di BonLab i Departamento di Salubridat Públiko, a pidi Hestia pa bini Boneiru mas lihé.

E aparatura di Hestia, ku ayudo di KLM i ministerio di VWS, a yega Boneiru dentro di kuater dia. A trein e personal di BonLab pa kuminsá mesora. Ministerio di VWS a tene kuenta ku e kapasidat di tèst nobo i e maneho nobo di tèst pa pasaheronan ku ta sali pa Hulanda despues ku e tèst tabata posibel, segun diputado Thielman.

Diputado Thielman: "Loke a bini aserka ta ku BonLab mes por ehekutá tèst di Departamento di Salubridat Públiko, na lugá pa laga hasi esaki na Kòrsou ku resultado te despues di 48 ora, pasobra Kòrsou tambe tabata sintá ku brote."

Na yegada di e aparatura, mesora a kuminsá ku e preparashon pa e lokalidat di tèst na aeropuerto, pa asina tur kos ta kla, pa asina e regulashon ta permití pa hasi tèst na yegada. Pa realisá esaki, tabatin un koperashon intensivo entre BonLab/Hestia, BIA, TCB, BOG, BHM i e departamentonan di Salubridat Públiko i Komunikashon. Tantu BIA komo BonLab i tambe e otro partisipantenan gubernamental, ta outorisá pa konforme statuto i e kódigo di bon gobernashon, operá independiente, e diputado ta skirbi.

Boneriu di antaño

Na tur kas, den tur famia boneriano, tin álbum i kaha yen di portrèt. Fotonan balioso ku ta duna un bista di e Boneiru di ántes, tambe di e famianan konserní. FuHiKuBo den su archivo tin diferente di e kolekshonnan aki. Nos ta duna servisio grátis pa digitalisá fotonan asina. Di mes e persona konserní ta haña e fotonan digitalisá riba un 'memory stick'. Nos tambe ta keda warda nan pa semper. E personanan konserní ta haña di mes e fotonan original bèk, pero nos por warda nan tambe bou di kondishonnan apropiá. Por tuma kontakto na telefòn +599 7866818 pa mas informashon. Awe algun foto for di kolekshon di famia Snijder ku a biba na Playa Pabou.







Imágen Inlubidabel ©

Bòi Antoin







Konsehal Edison Ellis i Edwin Domacassé a terminá kurso di 'Public Speaking'



KRALENDIJK – Resientemente señor Edison Ellis i señor Edwin Domacassé, ambos miembronan di Konseho Insular pa partido Movementu di Pueblo Boneriano (MPB), a risibí nan sertifikado di 'Public Speaking' (papia dilanti di un públiko) despues di a terminá e kurso aki ku éksito.

E dos konsehalnan a sigui e kurso di 'Public Speaking' serka e kompania 'Eagle Eye Media' ku ta bou di direkshon di señor Jefferson Rosalia. E mes persona aki a duna e kurso i na final a hasi entrega di e sertifikado na e dos miembronan di Konseho Insular komo prueba ku nan a finalisá e kurso eksitosamente.

Durante di e kurso señor Rosalia a trata diferente tópiko ku e partisipantenan ku e meta pa yuda nan krese den nan abilidatnan ora di duna un presentashon i papia dilanti di un públiko. E temanan ku a pone enfoke riba dje durante di e kurso tabata entre otro: kon pa prepará i presentá un diskurso, artikulashon, dominio di nèrvio, kontakto di wowo ku e públiko i apariensia di e persona ku ta duna un presentashon.

Na final di e kurso ambos konsehal a indiká den nan evaluashonnan ku e kurso di 'Public Speaking' tabata hopi bon: nan a siña hopi i sigur nan a krese den nan abilidatnan kon pa presentá i papia dilanti di un públiko. E loke ku mas nan a siña di dje ta kon pa ta nan mes durante di un presentashon, kon pa kontrolá nan mes durante di un presentashon i kua ta e manera korekto pa hala rosea na momento ku nan ta papia.

Señor Ellis i señor Domacasse ta hopi entusiasmá i nan a duna di konosé ku awor ku nan a finalisá e kurso aki, nan ta kla pa nan presentashonnan den Konseho Insular.



Un bida mas salú

E diferensia entre vírus i bakteria

KRALENDIJK – Ta fásil pa brua bakteria ku vírus. Sinembargo tin mas diferensia entre nan dos. Bo sa kiko nan ta, ta invitá bo den e publikashon aki di GezonderLeven pa deskubrí kon e mikro organismonan aki ta influensiá nos i kiko ta separá nan for di otro.

Tantu vírus komo bakteria ta mikro organismo ku por okashoná infekshon i hasi nos kurpa daño. Tin biaha ta difísil pa saka afó e orígen di sierto infekshon, mirando nan igualdat. Vírus i bakteria sinembargo realmente ta diferensiá hopi.

Awor ku nos ta meimei di un epidemia mundial ku ta keda okashoná dor di un vírus, Covid-19, ta importante pa distinguí e karakterístika entre vírus i bakteria, pa komprondé nan. Den e siguiente paragrafnan lo kompartí ku bo detayadamente kiko bo mester sa.

Diferensia general

Un di e diferensianan mas importante entre vírus i bakteria ta ku vírus generalmente ta hasi mas daño pa nos salú i semper ta okashoná malesa. Serka bakteria esaki sinembargo realmente no tur biaha ta e kaso.

Tin hopi bakteria ku normalmente ta forma parti di nos kurpa. Esaki por ehèmpel ta e kaso serka bakterianan ku ta mantené e PH di nos kanal di digestashon na nivel.

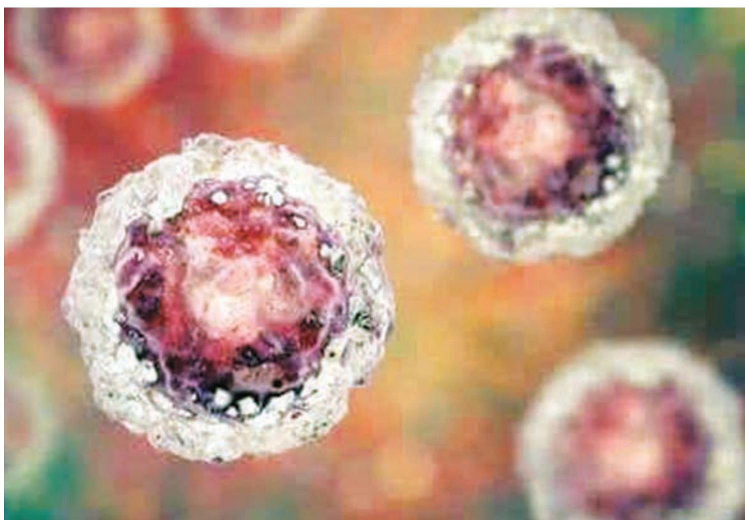
Sinembargo no tur ora ta asina manera esaki. Un populashon di bakteria ku sali for di man den nos kurpa i sierto bakteria patógeno ta okashoná malesa. Danki na sierto adelanto sientífiko ta usa sierto vírus pa trata sierto malesa.

Diferensia struktural

Bakteria ta dependé di organismonan mikro. Esaki ta nifiká ku nan, mirando nan kompleksidat i abilidatnan reproduktivo, por sobrebibí independiente. Pero esaki no ta e kaso serka vírus. No ta kompletamente kla ku un vírus por sobrebibí pafó di un sèl kompleho.

Vírus tin falta di e órganonan nesesario pa kambio di nan propio materia. Nan tin mester tambe di un sèl ku ta fungi komo anfitrion pa por produsí. P'esei nan no ta funshonal riba nivel individual i semper mester di un organismo avansá pa por sobrebibí.

Vírus i bakteria ta diferensiá pa loke ta trata grandura. Bakteria ta kasi shen biaha mas grandi ku vírus. Esaki ta nifiká ku por mira nan ku un mikroskop óptiko. Pa por opservá un vírus, sinembargo bo mester hasi uso di mikroskop elektróniko.





E diferensia aki den grandura tin di aber tambe ku e kompleksidat di kada organismo. Bakteria ta konsistí di un muraya di bakteria i un sitoplasma. Vírus ta konsistí solamente di material genétiko.

Influensia

Mirando ku bakteria ya ta parti di nos kurpa, tantu bakteria komo vírus ta haña nan kaminda pa drenta nos kurpa. Nan ta hasi esaki via nos boka, nanishi, herida i kueru, sierto morde di insekto, etc. Una bes den nos kurpa, nos sistema di imunidat por reakshoná efisiente i evitá eventual konsekuensia.

Vírus ta influensiá nos kurpa dor di mata sélulanan òf hasi daño dor di pega i sigui avansá. Bakteria al kontrario ta okashoná daño dor di konsumí e fuentenan di e sélulanan den nos kurpa i asina produsí materianan venenoso.

Ounke ku e infekshonnan okashoná dor di vírus hopi biaha ta sistemátikamente, kasi tur ora infekshonnan bakterial ta kuminsá lokal. E síntomanan na promé lugá ta dependé di e situashon di e sistema di imunidat di e anfitrion i e



karakterístikanan general di e persona infektá.

Tratamentu

Naturalmente nos sistema di imunidat ta responsabel pa kombatí infekshon okashoná dor di vírus òf bakteria. Mas mihó nos sistema di imunidat ta funshoná, mas mihó i efektivo e ta manehá e invashon. Tòg nos mester di yudansa djafó. Kontra bakteria nos tin antibiótika. Kada tipo di bakteria ta reakshoná riba sierto antibiótika. Komo ku vírus no tin muraya di sélula òf no tin nan propio medio di reprodukshon, antibiótiko no ta efektivo.

Banda di antibiótiko nos tin tambe bakuna. Bakuna por traha kontra vírus i bakteria. Nan ta konsistí di organismonan mikro òf fragmentonan di organismonan mikro inaktivo. Kada bakuna pa hasi nos sistema di imunidat alerta riba un malesa spesífiko pa reakshoná i efektivo.

Vírus ta kambia hopi lihé i fásil pa ahustá nan mes na e organismo ku nan ke kolonisá. P'esei ta difísil pa desaroyá un bakuna duradero i efektivo pa bai kontra e vírusnan aki. Un ehèmpel ta grip, kada aña sientífikonan ta produsí un bakuna nobo pa grip.

Finalmente pa kombatimentu di vírus tin tambe un asina yamá medionan anti viral. Esaki ta traha na un manera ku ta igual ku antibiótika, pero nan akshon ta dirigí nan mes riba diferente parti di e vírus.

Saltshop bou di maneho nobo

KRALENDIJK – “Despues di 14 aña ta tempu pa seriamente pensa pa e siguiente paso den bida. Ya mi edat ta haltu ku bo por stòp di traha sin kibra lei. Ounke ku nunka mi lo pèrdè mi pashon pa Boneiru i nos salu di laman,” Sjoerd van der Brug, alias mr. Saltman, ta skirbi.

Banda di esei, mr. Saltman ta skirbi, e ta kontentu i gradesidu ku Elina Kamer ta dispuesto pa kontinuá ku su pashon. El a tuma Saltshop over i entrante promé di desèmber e ta e doño.

Por su puesto, kada ken ta hasi esaki den nan propio sistema, pero Saltshop ta keda eksistí. Saltshop ta keda na mesun sitio ku mesun number di telefòn i adrès di e-mail. Pa kualke sugerensia, por tuma kontakto entrante promé di desèmber ku Eline Kamer.

“For di aki mi ta deseá Eline Kamer tur klase di éksito ku e reto nobo. I pa abo, mi keda gradisí bo pa bo yudansa i aporte ku bo a duná mi durante e añanan pa hasi Saltshop e loke e ta awe,” mr. Saltman ta skirbi.







Royal Clipper ta regresá dia 29

KRALENDIJK – Sin duda presensia di e barku di bela Royal Clipper den haf di Boneiru siman pasá a kapta atenshon. Spesialmente anochi, ora ku e lusnan di e barku a sende, su bunitesa a resaltá. Raphael Rodriguez, kende su kompania ta representá e barku aki na Boneiru, a bisa ku djaluna 29 di novèmber awor Royal Clipper lo ta bèk. Largura di Royal Clipper ta 134.8 meter i e ta di 5.000 GT.

Royal Clipper ta un barku di stal di sinku mast. Ta un barku ku historia interesante. Robert McFarlane di McFarlane ShipDesign a rediseñá e barku pa Star Clippers Ltd. di Suesia. Ta e mesun diseñadó tras di e dos promé barkunan di e kompania aki. E di tres ta konstruí usando un kurpa di heru diseñá pa Zygmunt Chorén.

Outoridatnan komunista di Polonia a konstruí e barku aki pa nabegá komo 'Gwarek', sirbiendo komo kas vakashonal pa mineronan den e pais. Debí na problema finansiero a bende e barku despues.

Su diseño ta basá riba e barku Preussen. Star Clippers ta reklamá ku ta e barku di bela mas grandi ku a traha desde Preussen mas ku 100 aña pasá. E tin 5.200 meter kuadrá di bela. E ta aparesé den Guinness World Records komo e barku di bela mas grandi na mundu aworakí.

Por topa ku Royal Clipper den Mediteráneo den verano, miéntras ku den invierno e ta den Caribe.

Tripulashon i pasaheronan di Royal Clipper no a baha na tera durante e bishita siman pasá. Raphael Rodriguez si a subi na bordo.



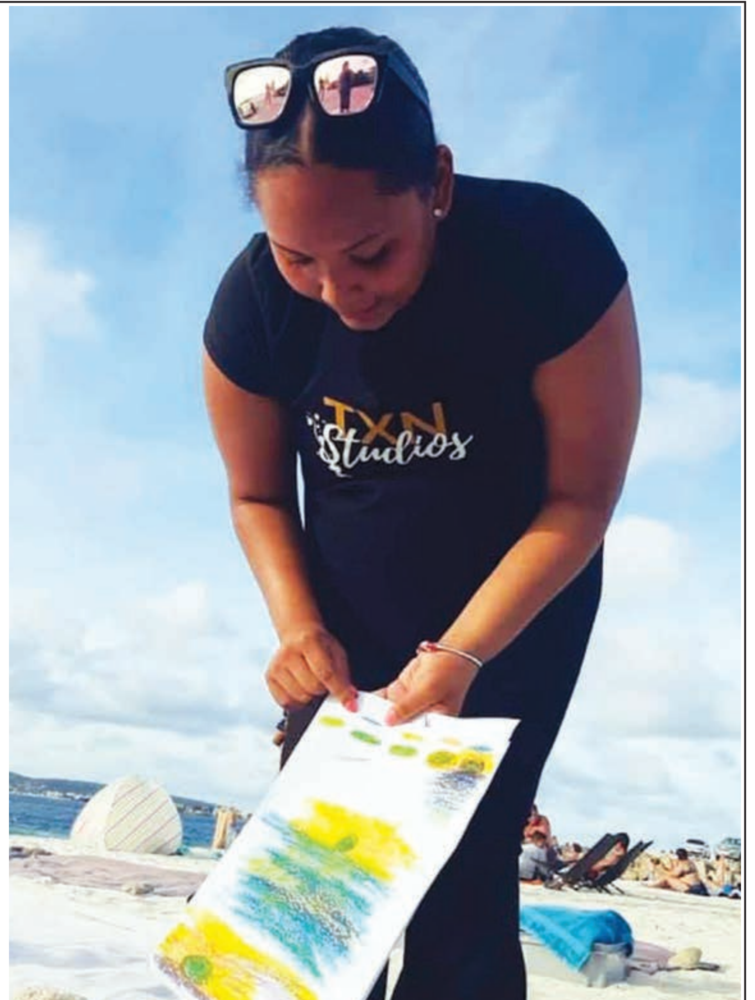






Tatiana Nicolaas di 'TXN Studios'





Tatiana Nicolaas di 'TXN Studios' ta un di e personanan ku tabata presente na e aktividat organisá pa KVK, Apertura ofisial 'Bonaire Chamber Art Exhibition 2021'.



Ku onda pena nos ta partisipá fayesimentu di:

Jules 'Tjeu' Adriaens
Matthias Andreas Maria Franciscus

Tata di nos kolega
Maurice Adriaens

Entidat Públiko Boneiru ta ekstendé
su kondolensia i forsa na famia di e defuntu.

Gezaghèber Edison Rijna
Sekretario Wendy Pelk

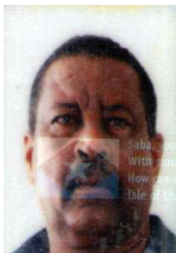


GRADISIMENTU I INVITASHON

Esposa, yunan i demas famia di defuntu

sr. Carlos Jose Winklaar

mihó konosi komo 'El Tigre'
kier a gradisi tur ku a mustra atenshon na entiero di nan kerido defuntu. Boso atenshon tabata un konsuelo pa nos.



Nos ta invitá na 3 santu sakrifisio di misa pa deskanso di alma di 'El Tigre', dianan:
Djabierne 19 i djasabra 20 di november pa 7'or di anochi i djadumingo 21 di november pa 9'or di mainta na misa San Bernardo na Playa.

Asepta esaki komo un invitashon personal.

STATIA

Selebrashon di 'Statia Day'























E siman aki tabatin selebrashon di Statia Day – Dia di St. Eustatius. Fotonan ta duna un bista di e selebrashon. Por mira komisario di Hulanda Alida Francis meimei di mandatario i diferente otro habitante di e isla ku ta forma parti di munisipio BES.

Kòrsou

Promé Minister di bishita na Fundashon Prevenshon

WILLEMSTAD – Promé Minister Gilmar Pisas a hasi un bishitá na Fundashon Prevenshon riba 16 di novèmber último.

Despues ku Promé Minister a eksperensiá e mini konferensia ku Fundashon Prevenshon a tene dia 9 di novèmber, e la opta pa hasi un bishita na e fundashon pa asina e por a tuma nota personalmente di tur e trabounan i tèstnan di screening ku e fundashon aki ta hasi pa komunidat gratuitamente.

Profeshonal

E fundashon ta ekipá di un forma hopi profeshonal, ku un tim di personal adekuá i materialnan di último modelo. Promé minister huntu ku su delegashon a risibí un bista di tur e trabounan ku e fundashon tin di ofresé i

Promé Minister a gradisí sr. Bob Pinedo i henter su staf pa e rekorido ku e la risibí serka nan.



Remses Rafaela i Anna Maria Suykerbuyk ta presentá `Kaminda`

WILLEMSTAD – Den kuadro di Dia Internashonal di Derecho pa Mucha, Stichting Passion & Skillz huntu ku Child First Foundation, ta estrená e película kòrtiku titulá 'Kaminda', dia 21 di November benidero. E estreno lo tuma lugá na e edifisio di ASA, na Buena Vista.

Trese un yu na mundu ta un di e regalonan mas presioso ku un tata por eksperensia.

Ta enbolbí den bida di bo yu, unda ta mir'e krese, desaroyá i diskubrí mundu, ta un privilegio ku hopi ta konsiderá e norma, pero tin hopi tata ku no ta haña nan yu mira pa motibu di un disputa di kustodia ku e èks pareha. Ku KAMINDA, e produktor kultural kurasoleño Remses Rafaela i bailarina Anna Maria Suykerbuyk ta duna homenage na e laso importante entre mayor i yu den un película di baile.





Kaminda – e película

'Kaminda ', ta un película di baile i último produkshon di Remses Rafaela, huntu ku bailarina Anna Maria Suykerbuyk. E película di baile por keda deskribí komo un poema sinematográfiko ku moveshon, unda e bailarinnan a kaptura nan biahe personal di paternidat. Den 'Kaminda' esun protagonista ta konta kon alienashon paternal i oposishon di e sistema a afekt'é i e otro ta papia over paternidat sin pareha. Motivá pa nan fuente di inspirashon prinsipal, ku ta nan yunan, nan tur dos ta kompartí su eksperensia personal den un diálogo di baile úniko ku músika di Remses Rafaela i filma pa Railyson Martina di My Vision Counts.

Remses

Remses ta krea i produsí aktuashon, músika i película multi disiplinario fo'i e perspektiva afro karibense. Hopi konosé komo rèper 'Muisje Muis', presentadó i bailarín. Rafaela, aktualmente tin un relashon estrecho ku Maas Teater, unda e ta fungi komo produktor independiente di vários obra teatral manera e investigashon kultural Fresh: Mi Mama, e obra pa mucha Wijzer i último e enkuentro kultural TOPA unda el a kolaborá ku entre otro músiko Vernon Chatlein i bailarinnan Pom Arnold, Sarada Sarita Keilman i Dalton Jansen. Aktualmente e ta presentando den MELOMANIAC, un kombinashon di música i baile ku orkesta Filarmóniko di Rotterdam.



Kaminda

KAMINDA lo keda transmití via di 'livestream' dia 20 di Novèmber próksimo, 8'or dia anochi NL TIME ku ta 14:00 PM ora lokal na www.passion-and-skillz.com. Kumpra bo karchi 'online' riba wèpsait di Passion & Skillz unda bo por paga ku bo tarheta di krédito.

Pa mas informashon, por siguí Remses Rafaela riba vários plataforma sosial manera Facebook.com/remses.rafaela i Instagram.com/muisjemuis of riba su wèpsait www.passion-and-skillz.com.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Encuentro ameno cu sindicatonan activo di temporada di Aruba su lucha pa status aparte

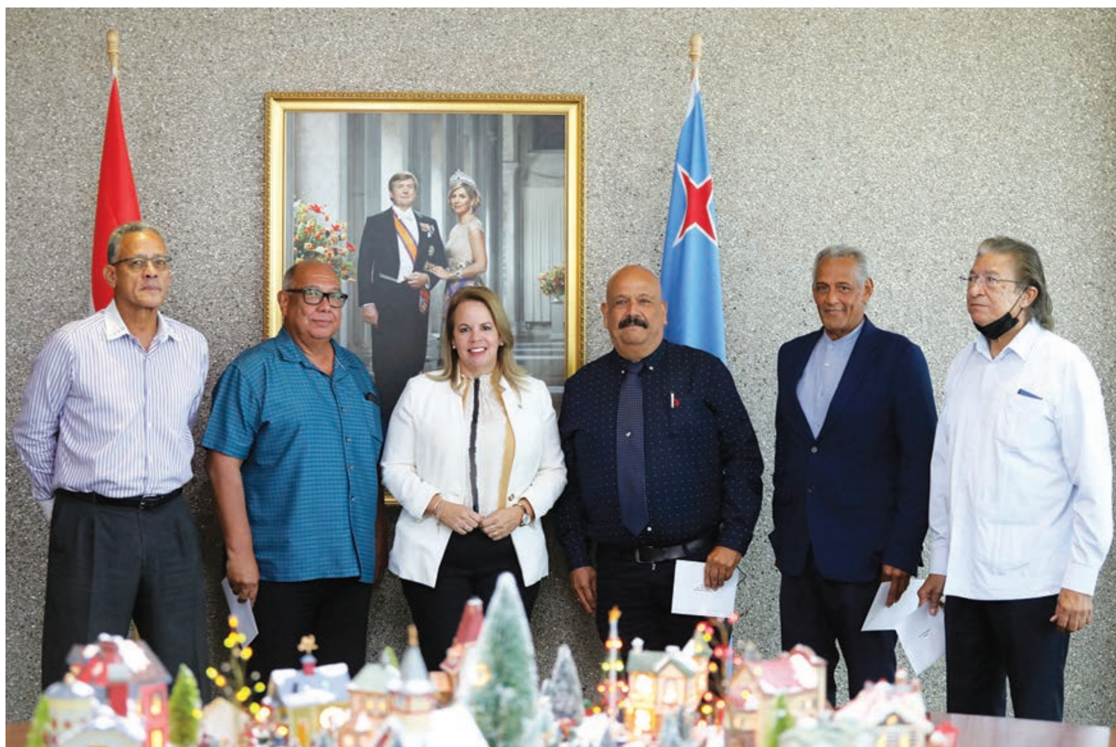
ORANJESTAD - Na caminda pa conferencia 35 aña Status Aparte cu lo tuma luga dia 23 di November, Prome Minister Evelyn Wever-Croes, a tene un encuentro sumamente agradabel cu sindicatonan activo e tempo ey pa combersa cu nan considerando nan rol hopi importante den Status Aparte.

Sindicatonan presente tawata señor Chando Pietersz, señor Jaime Mata, señor Sabino Boekhoudt, señor Leo Yarzagaray y señor Anselmo Pontilius.

Durante e encuentro aki Prome Minister a tuma e oportunidad pa elabora cu e representantenan sindical presente riba tur e logronan di e tempo ey y combersa riba con lo mester sigui pa futuro. Formacion y educacion di e pueblo ta keda un punto sumamente importante, especialmente pa refleha y mira tur loke e tempo ey a logra y loke no a logra. Tambe a elabora riba e importancia pa inverti mas den educacion y den proteccion di naturalesa y pa crea un Aruba di ciudadanonan cu ta stima y ta critico den mantene nan pais pasobra ta asina so por garantisa un Aruba cu lo ta mes orguyoso di nan Status Aparte.

Sr. Chando Pietersz cu tabata un representante sindical e tempo ey, a splica cu pa nan e ta un honor di por a elabora ampliamnete cu Prome Minister den cuadro di 35 aña di Aruba su Status Aparte. Sr. Pietersz a splica cu durante e reunion a purba di refleha riba e significacion di Status Aparte pa Aruba y pone enfasis riba tur e puntonan cu ta rekeri un respuesta den futuro, pa asina por wak den ki sentido por engrandece pais Aruba.

Na final di e encuentro, Premier Wever-Croes a gradici tur e representantenan sindical pa nan presencia y pa comparti historia di e lucha di Status Aparte.



Ronella Croes - CEO ATA, documentario 1 aña Landspakket:

Loke nos haci ta pa genera entrada pa pais Aruba y trece beneficio na diferente componente

ORANJESTAD - Den cuadro di 1 aña di Landspakket, Gobierno di Aruba a presenta un documentario den cual diferente profesional y Minister a papia riba diferente tema di importancia. CEO di Aruba Tourism Authority (ATA) sra. Ronella Croes a papia tocante proyeccionnan di turismo.

Turismo na Aruba ta mirando un recuperacion hopi mas rapido cu locual a anticipa. E plannan pa e aña aki tabata ilustra un recuperacion di entre 45% y 60% di cantidad di bishitante, compara cu aña 2019 (e ultimo aña normal cu a conoce pa turismo). Na e momentonan aki cu resultadonan di october inclui, ta premira cu por ta cerando 2021 cu un grado di recuperacion ekivalente na 73% compara cu 2019.



Sra. Croes a splica cu ora ta papia di entrada pa Pais Aruba, ta midi locual cu Banco Central di Aruba ta registra y ta compila, esaki ta yama "Tourism Credits". Cual ta representa entrada directo pa medio di turismo. Locual cu por mira proyecta pa e aña aki ta un grado di recuperacion di 45% y 60% compara cu locual nos a ricibi na entrada na 2019. Na e momento aki ta señala cu e grado di recuperacion ora cera 2021 lo por ta riba 80% compara cu aña 2019.

Pues atrobe poniendo e den cifra pa ilustra kico kiermen cu e recuperacion aki den termino di cantidad di bishitante y entrada pa Pais Aruba, por mira den ambos aspecto con esaki ta moviendo mas rapido. E ta trece retonan cu ne pero pa e oportunidadnan cu tey den diferente di e mercadonan, Aruba a capitalisa den esakinan y ta moviendo como un di esunnan mas rapido y sigur den region caribense tambe. Pues sigur un proyeccion positivo pa e aña aki.

Ta proyecta cu pa otro aña lo ta continuando cu esaki, unda cu lo por ta yegando pa ambos aspecto entre 95% y 100% di recuperacion ya caba na 2022 compara cu 2019, sra. Croes a duna di conoce.

'Tur crisis ta trece cu ne oportunidadnan y di parti di Oficina di Turismo, ta señala den cifranan con a bin ta capitalisa di oportunidadnan. Pero algo cu ta hopi importante tambe ta pa haci uzo di ocasionnan y oportunidadnan pa cana cu un desaroyo di turismo duradero. Teniendo na cuenta aspectonan economico y treciendo esaki den balansa cu proteccion di naturalesa, medio ambiente, enfoca riba e bienestar general y adelanto di esaki.'

Por ultmo sra. Croes a bisa: 'Tin reto pero oportunidadnan tambe cu aworaki por sigui haci uzo di e momento pa trece cambio na cosnan cu kisas por mehora. Aruba por sigui conta cu oficina di turismo pa sigui enfoca riba esaki y pusha unda cu nos por.'

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa su gratitud na señora Ronella Croes pa brinda e informacion importante aki den e programa di un aña di Landspakket. ATA a hunga un rol importante den recuperacion di nos pais.

Minister Xiomara Maduro di Finansa:

A pone sindicato debidamente na altura di e situacion financiero di Aruba

Hecho ta cu Aruba ta keda depende por lo menos 6 luna mas di sosten di likidez di Hulanda y tin condicion pa presta e placa

ORANJESTAD - Ultimo dianan aki algun sindicato a lanta un discusion riba e recorte di 12,6% den sector publico. Gobierno a splica na varios ocasion y dia 4 di november ultimo, a bolbe splica tur sindicato cu e recorte aki ta un condicion di Hulanda pa por presta Aruba placa. Pa ilustra e necesidad financiero di Aruba, Minister di Finansa a pidi e profesionalnan di Departamento di Finansa pa duna un presentacion di e situacion di Aruba su finansa publico ilustrando e retonan y mustrando e solucion pa tene cabes di nos Pais riba awa. A mustra kico tabata e retonan financiero di Aruba prome cu COVID19 y con mas hopi reto a bin acerca despues di e pandemia. A splica tur sindicato cu sin e placa aki cosnan lo ta pio pa Aruba. Ta un suma di 1400 miyon florin Aruba a haya presta di Hulanda. Djies purba imagina kico lo a pasa si Aruba no a logra haya e placa aki.

E profesionalnan di Departamento di Finansa a splica tur sindicato na placa chikito cu Aruba sigur pa e proximo 6 luna ta depende di prestamo di Hulanda pa por cubri e necesidad financiero di nos Pais. Aunke cu turismo ta bayendo bon, esaki no kiermeen cu e placa ta drenta di biaha den caha di Gobierno. Pesey pa cubri e deficit den entrada di nos Pais a causa di e crisis, Aruba ta keda depende di e yudansa di Hulanda den forma di prestamo pa cual tin condicion. Keda sin cumpli cu e condicionnan impone pa Hulanda, lo significa cu Aruba no ta ricibi e prestamo necesario, cu consecuencia cu Gobierno no lo por cumpli cabalmente cu su obligacionnan financiero. Esey sigur lo ta un situacion hopi fastioso pa henter Aruba y lo ta hopi lamentabel si esaki pasa debi cu algun sindicato ta djies ignora e informacion y e preocupacion cu e profesionalnan di Departamento di Finansa a trece dilanti.

Ta di spera cu sano hui-cio keda prevalece na Aruba y cu nos no mester presencia atrobe un caos orkestra pa oposicion pa probecho politico.

Aruba ta di nos tur y riba cada un di nos schouder ta colga e responsabilidad pa haci un trabou na bienestar di Aruba.





Minister Glenbert Croes cu e yamada:

Companianan di Aruba ta acercando DPL cu e peticion pa trahadonan

ORANJESTAD-- Recientemente diferente instancia a publica cu tin vacatura pero no por haya trahado. DPL t'ey p ayuda e pueblo trahado cu un trabou. Pa esaki nos yamada na bo, pasa registra na DPL. Si bo no por bay personalmente, registra pa trabou via nan website www.dpl.aw. Si bo kier aplica pa un trabou cu bo a wak via e pagina di Facebook di DPL, manda email na dpl.jobcenter@aruba.gov.aw. Ora di aplica tene e mente habri pa cualkier oportunidad pa trabou.

Nos mester realisa cu nos mester cuminsa bek. Y cu ta depende di nos propio dedicacion laboral con lihe nos ta sigui crece den funcion. Despues di ta 20 luna sin trabou, no ta facil cuminsa di nobo, mucho menos si e no ta e trabou di bo soño. Considera e oportunidad aki como un trampolin pa cosnan grandi, cosnan nobo den nos bida. Aruba mester di nos tur awo. P'esey e mandatario su yamada pa registra online of personalmente na DPL situa den Engelandstraat na Eagle of na DPL San Nicolas. Tin hopi oportunidad pa trabou. Hunto nos por pone nos pais bek riba pia.



Dia Mundial di Pobernan 2021

Durante e Hubileo di Miserikòrdia na aña 2016, Papa Francisco a dediká e último enkuentro grandi na esnan konsiderá «últimonan» di sosiedat i un aña despues el a konvoká e promé Hornada Mundial di Pobernan. Dia 14 di novèmber próksimo Iglesia ta selebrá e di sinku (5) edishon di e hornada ku e lema «Hende pober boso tin semper serka boso» (*Mk* 14,7).

Cáritas Willemstad, organisashon di Iglesia Katóliko pa promoshon i asistensia pa tur esnan ku ta den nesesidat, ta respondé na e petishon insistente di Papa Francisco na e pueblo di Dios pa selebrá djadumingu dia 14 di novèmber e di sinku Hornada Mundial di Pobernan. Den su mensahe Papa ta afirmá ku: "Hesus no solamente ta na fabor di pobernan, pero E mes a asumí e kondishon di pober i a biba komo pober… Alabes su palabranan ta indiká ku E ta konstantemente huntu ku nos pero ku esaki no mester hiba nos na un aktitut di indiferensia, mas bien pa involukrá nos na un bida ku no ta permití lubidá riba nan (*Mensahe JMLP* 2021).



E mensahe di e di sinku Dia Mundial di Pobernan ta pa koregí i komprometé nos: "pa deskubrí Kristu den nan, pa apoyá nan den nan situashonnan, pa skucha nan, pa interpretá i hasi tesoro di e sabiduria misterioso ku Dios ke komuniká nos pa medio di e pobernan. Nos kompromiso no ta konsistí eksklusivamente di akshonnan òf programanan di promoshon i asistensia; lokual ku Spiritu Santu ta move no ta pa un ekseso di aktivistanan, pero prinsipalmente pa un atenshon riba nos próhimo ku ta pasa nesesidat…"



Durante e último enkuentro grandi di e Hubileo di Miserikòrdia na 2016, Papa Francisco a pone sentral esunnan ku sosiedat ta ekskluí, ta laga un banda, e «últimonan». For di e momento ei, el a dekretá ku kada aña, Iglesia rònt mundu dediká e djadumingu, promé ku fiesta di Kristu Rei di Universo, na e pobernan.

E Iglesia di Willemstad, nos Diósesis, ta sinti parti di e inisiativa aki i ta invitá tur persona di bon boluntat pa uni nan mes dia 14 di novèmber próksimo ku obranan di fraternidat i amor pa esunnan ku semper ta huntu ku nos, e pobernan.

"Mi no ta kansa di ripití ku e pobernan ta evangelisá nos - Papa ta bisa - e pobernan ta e berdadero evangelisadónan". E ke habri nos wowo pa nos asumí e evangelisashon nobo komo "un invitashon pa rekonosé e forsa salvífiko di nan bida i pone nan sentral den e kaminda di Iglesia, … ta nan ta amigu, ban skucha nan, interpretá e sabiduria misterioso ku Dios ke komuniká nos pa medio di nan. E yamada ta bai mas leu ku un aktivismo destiná pa ousiliá e pobernan materialmente:

Pobernan di kualke índole, ta un oportunidat. Si nos mira den kada hende pober e kara di nos Salbador ku ta pidi yudansa, nos ta haña den kada pober un oportunidat pa sirbi Dios ku ta stima nos riba tur kos. Pero "no ta trata di kalma nos konsenshi dunando limosna", sino di saminá, na un manera hopi krítiko, e kultura di nos tempu aktual ku ta move nos pa kondená, rechasá òf trata ku indiferensia tur e hendenan oprimí. Papa ta invitá nos pa ta miserikordioso ku tur hende kòrdando riba e palabranan di San Huan Crisóstomo: "Aunke e ta e hende di mas malu na mundu i e no tin kuminda na su disposishon, laga nos libr'é di su hamber".

E hende miserikordioso ta un haf pa esun den nesesidat: e haf ta risibí i libra di peliger tur esnan ku a noufragá; sea nan ta hendenan maligno, bon hende òf kualke hende ku ta den peliger, e haf ta protehá nan den su bahia. Pesei ora abo tambe mira un hende ku a noufragá na kantu, no husgé, no pidié pa e duna kuenta i rason di su aktonan, pero libr'é di su desgrasia. (*Diskurso riba e pober Lazaro* II, 5).

Orashon di Mama Teresa di Calcuta

(For di su eskritonan: "Abre nuestros ojos y nuestros oídos" y "Encontrar la felicidad")

Señor, habri nos wowo pa nos rekonosé Bo den nos rumannan.
Señor, habri nos orea pa nos skucha e yamada di esunnan ku tin hamber,
di esunnan ku tin friu, di esunnan ku tin miedo ……
Mi dushi Señor, laga mi deskubrí Bo awe i tur dia den e persona di un enfermo
i laga e tambe sirbí Bo;
Lag'é rekonosé Bo tambe ora Bo ta skonde bou di e disfras di esunnan ku fásilmente ta wòrdu iritá, ta eksigente i tèrko i ku mi por bisa: "Hesus yen di pasenshi, ki dushi ta pa sirbí-Bo".
Señor, duna mi e Fe ku Bo ke i mi trabou nunka lo no ta pisa. Semper lo mi haña felisidat ora mi soportá e temperamentu i kumpli ku e deseonan di e pobernan ku ta sufri. O señor, habri nos kurason. Laga nos stima otro manera Abo a stima nos. Renobá den nos Bo Spiritu señor, duna nos Bo libertat i unidat. Amèn.

Programa selebrashon Fiesta di Kristu Rei 2021

Lema di Kristu Rei 2021:

Ban kana huntu, Kristu ta guia nos.

Lugá: Seru di Orashon

Lo tin tres dia di Adorashon na Santísimo esta kada dia na un dekanato.

Orario di Adorashon lo ta di 7 or di mainta te 7'or anochi kada dia .

- 18 novèmber 2021: **dekanato Banda Bou** lo tuma lugá na parokia Spiritu Santu Tera Kòrá
- 19 novèmber 2021: **dekanato Mei Mei** na parokia La Bírgen Milagrosa Buena Vista

20 novèmber 2021: **dekanato Pariba** na parokia Santa Rosa de Lima

Selebrashon di Fiesta di Kristu Rei

Esaki lo tuna lugá djadumingu 21 di novèmber 2021 pa 6 or atardi na Seru di orashon

*** Animashon ta na enkargo di muchanan di Kor Margarita.**

Promé ku selebrashon di Eukaristia lo tin meditashon di Santu Rosario di nos muchanan di" Infansia Misionero" .

Tur hende ku kier bini mester inskribí na su parokia i kòrda ku mester usa tapaboka

Kòrda si ku lugánan ta limitá.

REKORDANDO 45 AÑA EXTRA

Ambiente tremendo den konvoi di paranda







Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23
Djabièrnè 19 novèmber 2021

12.00 Herensia:
Ezequiel Augusto Calmes
13.00 Aki Boneiru:
SpeedMeet Turismo
14.00 Herensia:
Idis Doran-Walle
15.00 BAPA:
Raymi Sambo & Jackie Bernabela
16.00 Aktualidat:
Angelo Clarinda
17.00 Aki Boneiru:
Arte di Pintura den kaya
18.00 Herensia:
Gilberto Melanio Coffi
19.00 BAPA:
Logos Hope
20.00 Herensia:
Edmundo Franklin (Eddy) Christiaan 7
21.00 Programa Spesial:
Roosje Vink-Crestian
22.00 Herensia:
Hermania Sambre i Martinus Sambre
23.00 BAPA:
Gilbert Isabella

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI





KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru
Djabièrnè 19 novèmber **2021**



Parsialmente te hopi nublá ku posibilidat pa algun áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 31°C, e temperatura mínimo mas o ménos 26°C. E bientu ost lo ta moderá, 3-4 Bft.

Altura di ola: 1.0-1.5 m (3-5 pia)

* Altura di ola válido pa laman grandi

Mario Soliano kontentu i ta gradisí tur ku awe su gym ta pará riba su pia

KRALENDIJK--Sr. Mario Soliano den un entrevista ku nos tabatin kuné e siman aki tokante su sentro di gym, por sièrto e promé sentro di gym aki na Boneiru, sr. Soliano a kuminsá na yama danki na tur e spònsernan ku a duné e kurashi, ku a yudé pa por a yega asina leu ku su sentro di gym situá den kurá antes skol di di frater di Boneiru, esaki den e kurá patras di Misa di Playa.

Un danki na tur ku a yudé, spesialmente sr. Ron ku a yudé ku awe tin basta mashin i ekipo pa gym den su sentro di gym.

Nan a duné e oportunidat di kana su kamindanan, e la kana su kamindanan i logra.

Sr. Ron a duné oportunidat dor di bisé ku e ta bai bende su ekiponan di gym.

Si e ta interesá yega anto skohe loke e ke i no ta problema.

E la traha un sita kuné, momentu ku e la yega serka dje, e mener aki a bisé pa e skohe loke ku e mester ya ku e ta bai yudé.

E ta dune oportunidat pa kana su kamindanan pa logra yega na e ekiponan pa su gym. E la kana su kamindanan i haña spònser, e la haña basta hende pa yud'é i e tin tur e lokenan ku e tabatin mester pa su gym.

Aworakí e gym ta pará riba su pia, e tambe ta riba su pia huntu ku su gym.

E gym aki ta e úniko gym ku tabatin na Boneiru ántes, aworakí e ta pará den su sapatu.

E tin 32 ekipo ku e la hinka den su gym, e tin tur kos, e ta na su lugá i ta manera e mester ta.

Aworakí e ta gradisí Señor Bon Dios ku e la lucha tantu dia i anochi pa e por a karga tur e 32 aparatonan hinka den su gym.

Aworakí e ta pará riba su pia.

E ta gradisí Señor Bon Dios ku e la logra yega na e oportunidat ku e mester tin ku su gym.

Tur hende ku ta deseá por tuma kontakto ku sr. Mario Soliano mihó konosí komo "Bòlòshi", pa por hasi uso di su gym ku awe ta pará riba su pia pa brinda sèrvisio na un tur ku ta deseá esei.

Amado Vrieswijk kampion mundial Freestyle PWA 2021

KRALENDIJK--Amado Vrieswijk a bolbe saka kara di nos isla Boneiru, e bia aki titulando kampion mundial di Freestyle PWA 2021.

Nos ta kòrda ku den un entrevista ku Amado últimamente, e la bisa ku tin treinennan pisá su dilanti preparando pa entre otro e kompetensianan di Freestyle PWA 2021 na Fransia.

Nos a papia ku Amado ayera mainta i e la bisa ku ainda e falta dos tres dia mas di kompetensia pa su kopa di kampion mundial di freestyle PWA 2021.

Segun e informashonnan ku nos tin, ta mustra ku Youp Smith tambe di Boneiru, a keda di sinku lugá.

Otro informashonnan ta mustra ku Taty Frans a keda di 9 lugá, ku ta mas mihó ku su resultado di aña pasá.

Tambe tin Sara-Quita Offringa di Aruba ku ta bon konosí na Boneiru, ku a titulá kampion mundial femenino den freestyle,

Pabien na Amado i tambe Sara-Quita di Aruba, e kampionnan mundial maskulio i femenino di Freestyle PWA 2021.

Nos ta pendiente di yegada di Amado pa nos bai den entrevista kuné.



Resultado futbòl eskolar djamars

KRALENDIJK--Djamars último 16 di novèmber 2021, tabatin kontinuashon di e torneo di futbòl eskolar mucha muhé i mucha hòmber den e diferente gruponan.

Fèlt ATC

Grupo 7/8 mucha hòmber.

Kolegio Kristu Bon Wardador a gana Kolegio Rayo di Solo 3-2.

Golnan Kolegio Kristu Bon Wardador ta di Lishomar Keller ku a hinka 1 gol.

Jemion Sint Jago a hinka 1 gol.

Angerson Bernabela tambe a hinka 1 gol pa duna nan skol e viktoria.

Golnan Kolegio Rayo di Solo.

Norangelo Renis a hinka 1 gol.

Mitchel Leonora tambe a hinka 1 gol pa nan skol.

Mucha muhé grupo 7/8.

Pa Kolegio Kristu Bon Wardador Celin a hinka 2 gol .

Kolegio Rayo di Solo Algira Suares a hinka 2 gol.

Stadion Playa.

Mucha hòmber grupo 7/8.

Kolegio Pelikan a gana 4-0.

Myron Martijn a hinka 2 gol. G. Fyaro a hinka 1 gol.

Moises Silberie tambe a hinka 1 gol.

Aquamarin a pèrdè.

Mucha muhé grupo 7/8.

E partido a empatá 4-4 entre e skolnan Kolegio Pelikan i Aquamarin.

Golnan di Pelikan ta di Geraldine Alberto ku a hinka 3 gol i Charlotte van Loo ku a hinka 1 gol.

Golnan di Aquamarin ta di Annebela Kuul ku a hinka 2 gol.

Rosa Tempelaar tambe a hinka 2 gol pa su skol empatá e partido. E torneo despues di e partidonan aki a sigui djaweps.

Éksito na e skolnan den e partidonan.

Flamingo United Girls kontentu ku viktoria di 1-0

KRALENDIJK--Segun e kapitan fundadó di e tim di futbòl femenino di Nikiboko ku ta Tanisha Nicolaas, na kabes di e ekipo Flamingo United Girls, nan ta hopi kontentu ku e viktoria di 1-0 riba Vespo Red Diamonds fin di siman pasá den Stadion di Playa, esaki den presensia di un bon públiko ku a mira e partido.

Den entrevista ku nos tabatin ku Tanisha e siman aki, e la duna di konosé ku nan ta hopi kontentu i satisfecho ku e viktoria.

Nan ta hopi satisfecho kon e partido a bai.

Mas aleu Tanisha riba nos pregunta a bisa ku tabata un tremendo atrapada di nan kiper ku a salba nan di kai atras den e partido na e momentu di un pinalti den nan kontra.

Mas aleu e la bisa ku no tabata na e momentu ei so ku nan kiper a skapa nan di kai atras, sino na vários okashon mas tambe.

Tambe Tanisha a bisa ku nan a haña hopi oportunidat di gol pero no a sa di pro-bechá di esakinan, di kua e gol ku nan a hinka e di dos mitar tabata sufisiente pa bai ku e viiktoria.

Den nan promé partido, segun Tanisha a bisa, Vespo Red Diamonds a gana na pinalti despues ku e partido a keda empatá 1-1. Ku e viktoria di siman pasá por bisa ku e seri entre e dos ekiponan aki ta empatá 1-1, e diferensia tabata ku e promé partido Vespo Red Diamonds a gana na pinalti, e partido fin di siman pasá nan a gana ku un bunita gol durante e partido. Riba nos pegunta Tanisha a bisa ku e no sa presis ki dia e siguiente partido lo ta, pero na e momentunan aki nan ta preparando pa e torneo di futsal ku lo kuminsá dia 27 di e luna aki. Tambe pa loke ta fèlt grandi, nan lo sòru di bai buska mas wega tambe pa sigui den moveshon.

Segun Tanisha, kabesante fundadó di e ekipo di Flamingo United Girls, a duna di konosé den entrevista ku boso sirbidor Ibi Piar e siman aki.

Luiyi Morales bayendo bon na Hulanda

BoVoBo kontentu i satisfecho ku logronan na Hulanda pa ku vòlibòl di nos isla

KRALENDIJK--E bònt di vòlibòl di nos isla ku ta BoVoBo, ku ta di bishita na Hulanda pa ku vòlibòl di nos isla den desaroyo, ta hopi kontentu i satisfecho ku e logronan pa ku vòlibòl di nos isla. Djamars último 16 novèmber 2021, BoVoBo tabata di bishita na Den Haag Hulanda.



Akinan BoVoBo huntu ku e miembronan di e ekiponan, tabata di bishita pa un kurso di Beach Volleyball. Tambe BoVoBo a bai konosé e skol di "Sport en Beweging" di Utrecht. BoVoBo a haña hopi informashon di beach volleyball I tambe di vòlibòl di sala. Dos persona profeshonal di vòlibòl di beach a duna e splikashonnan amplio di e deporte aki. Tambe un persona di Gemeente di Utrecht a sinta ku BoVobo.

Aki BoVoBo a trese nan puntonan i pensamentunan pa desaroyo di vòlibòl di Boneiru dilanti.

Di parti di BoVoBo nan ta kontentu di tende tur e bon intenshonnan ku Gemeente Utrecht tin pa ku nos isla tantu pa loke ta trata vòlibòl i deporte en general di Boneiru.

Pa loke ta trata e hóben vòlibòlista Luiyi Morales, e tryout ta bai hopi bon.

Jose Luis Nicolaas ku ta su "coach" na Boneiru tin konakto kontinuamente ku e "coach" Sven.

E promé treinen ku "topdivisie 1", esaki a bai hopi bon pa Luiyi Morales.

Ayera e tabatin dòbel treinen parti mainta i tambe atardi. BoVoBo djárason for di mainta ta terminá su di dos kurso na Utrecht serka NeVoBo. Di parti BoVoBo nan ta yama danki na boso sirbidor Ibi Piar, pa por a sigui nan pa tur e informashonnan i kontaktonan pa duna informashon tokante e desaroyonan di vòlibòl for di Hulanda pa Boneiru.



The Untouchanle i Azteca1 a gana den bola-8

KRALENDIJK--E ekiponan The Untouchable i Azteca1, djamars último a gana den biliart bola-8, esaki den sala di biliart di Kompleho Deportivo Jorge Nicolaas na Kaya Amsterdam.

The Utouchable a gana La Tropicana ku skor di 4-2.

Sètnan di e partido.

La Tropicana - The Untouchable 2-4.

E. Balentin – P. Cicilia 0-2.

O. Margaritha – David Zhen 2-1.

Panfilo/Jose – Chal/Alberto 0-2 ku un 7bola.

H. Figaroa – Y. Zhen 0-2

H. Clarenda – R. Graanoogst jr 2-1.

R. Graanoogst sr The Untouchable no tabatin kontrinkante.

Azteca2 – Azteca1 1-4.

Sètnan di e partido.

F. Martha – G. Molina 0-2.

A. Mercera – J. Josephia 0-2.

M. Soleana/M. Abdul – Ford/Paolo 2-1.

M. Sof – G. Serberie 0-2.

N. Silberie – M. Anthony 1-2.

Éksito na e ekiponan den e torneo bola-8 pa kalentá pa kampionato ku ta sigui djaweps.

La Amistad 14-10 riba New Braves

KRALENDIJK--E ekipo di sòftbòl di dominikanonan aki na Boneiru, e ekipo La Amistad, fin di siman pasá a gana di New Braves ku skor di 14-10 den kontinuashon di e torneo di sòftbòl maskulino Si Nos Ke Nos Por, esaki na Jossy Boekhoudt Ballpark na Tera Kòrá.

Picher ganadó di e partido ta Ariël Zabala.

Picher pèrdèdó di e partido ta Sandy Alberto.

La Amistad a bati 14 hit i hasi 3 eror.

E ekipo di New Braves a bati 10 hit i hasi 5 eror den e partido.

Mihó batidónan pa La Amistad den e partido ta Umberto Garcia di 2-2.

Alexander De La Cruz tambe a bai di 2-2.

Juan Andres Lantigua di 4-2.

Brayan Angela tambe a bai di 4-2 den e partido.

Jose Duarte a bati 1 homerun.

Mihó batidónan pa New Braves den e partido aki ta Luis Guillarte di 2-2.

Shandal Thodé tambe a bai di 2-2.

Jacintho Muller di 3-2.

Gregorio Abrahams tambe a bai di 3-2 den e partido.

Empayernan ku a dirigí e partido aki ta Clayson Cicilia i Elkin Evertsz.

Susy Quandt a skor e partido.

E ekipo Rementá 7-4 riba Explosion

KRALENDIJK--E ekipo di sòftbòl Rementá, fin di siman pasá den kontinuashon di e torneo di sòftbòl Si Nos Ke Nos Por, a gana di Explosion ku skor di 7-4 den partido ku a tuma lugá na Jossy Boekhoudt Ballpark na Tera Kòrá.

Picher ganadó di e partido aki ta Yurell De Caster.

Picher pèrdèdó di e partido ta Jonathan Martijn.

E ekipo di Rementá a bati 9 hit i hasi 2 eror den e partido.

Explosion a bati 6 hit i hasi 3 eror den e partido.

Mihó batidónan pa Rementá ta Ruigino Alexander di 3-2.

Quensley Bazoer a bati 1 homerun.

Mihó batidónan pa Explosion den e partido ta Enri Wanga di 1-1.

Jose Rodriguez a bati 1 homerun.

Empayer ku a dirigí e partido ta Arthur. Susy Quandt a skor e partido.

Grandinan i nan famia di paseo

KRALENDIJK—Manteniendo na nan tema Luna di Famia, Kas di Kuido Mariadal a bai di paseo ku e grandinan huntu ku nan famia.

Un total di 25 grandi den kompania di nan famianan i tambe personal di kuido, a dal un paseo den entre otro sentro di siudat. Na kaminda a para un ratu na Luciano unda Fundashon a trit tur grandi i nan famia un dushi èiskrim.

Bunita inisiativa di e fundashon pa involukrá famianan den aktividatnan i ku esakinan na nan turno ta duna oido i partisipá.







